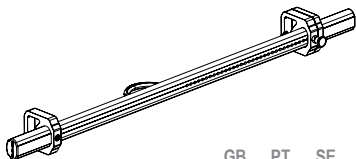


JAMBTAC SICHERHEITSTÜRTRAVERSE USER MANUAL



GB	PT	SE	CZ	EE	HR
DE	NL	GR	SK	LT	
IT	DK	TR	RO	LV	
FR	NO	PL	SL	RU	
ES	FI	HU	BG	RS	



SKYLOTEC GmbH
Im Mühlengrund 6-8
56566 Neuwied · DE
+49 (0) 2631 9680-0
info@skylotec.com
www.skylotec.com

© SKYLOTEC
PSA-VO (EU) 2016/425
MAT-BA-0167-01
Stand 07.04.2021

Content

GB Instruction for use	7
Explanation.....	7
DE Gebrauchsanleitung	11
Erklärung.....	11
IT Istruzioni d'uso	15
Delucidazion.....	15
FR Instructions d'utilisation	19
Déclaration.....	19
ES Instrucciones de uso	23
Declaración.....	23
PT Instruções de serviço	27
Declaração.....	27
NL Gebruiksaanwijzing	31
Uiteenzetting.....	31
DK Brugsanvisning	35
Forklaring.....	35
NO Bruksanvisning	38
Uiteenzetting.....	38
FI Käyttöohjeet	41
Selitys.....	41
SE Bruksanvisning	44
Förklaring.....	44
GR Οδηγίες χρήσης	47
Εξήγηση.....	47
TR Talimatlar	51
Açıklama.....	51
PL Instrukcje	54
Wyjaśnienie.....	54
HU Utasítás	58
Nyilatkozat.....	58
CZ Instrukce	62

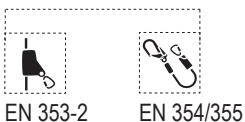
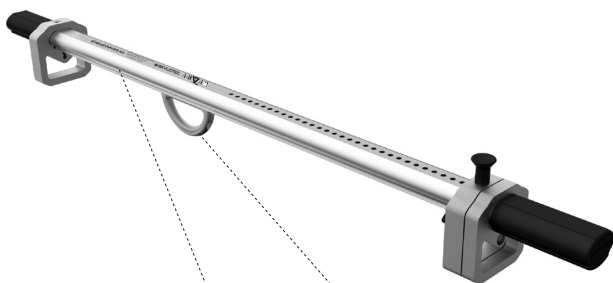
Prohlášení	62
SK Návod na použitie	65
Vyhlasenie	65
RO Instrucțiuni	69
Declarație	69
SL Navodila	73
Izjava	73
BG инструкции	76
декларация	76
EE Kasutusjuhend	80
Selgitus	80
LT Instrukcijas	84
Paaiškinimas	84
LV Instrukcijas	87
Paskaidrojums	87
RU Инструкция по эксплуатации	91
Пояснение	91
RS instrukcije	95
Објашњење	95
HR Instrukcije	99
Deklaracija	99
5.) List of Notified Bodies (NB)/ Liste der zertifizierenden Stellen (NB)	103

Information (Use both manuals)/
Information (Beide Anleitungen beachten)



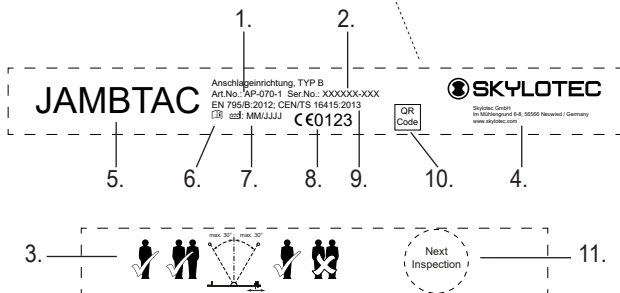
1.) General information/ Allgemeine Informationen

Abb. 1



Marking/Kennzeichnung

Abb. 2



2.) Application/ Anwendung

Abb. 3

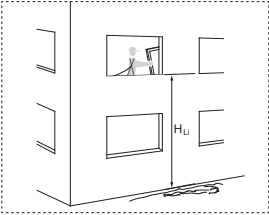


Abb. 4.1

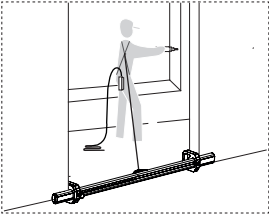


Abb. 4.2

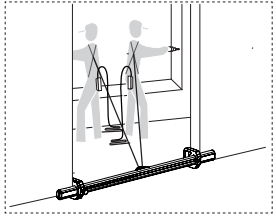


Abb. 5.1

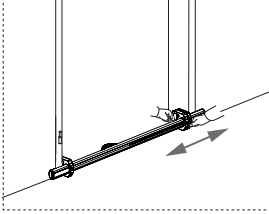


Abb. 5.2

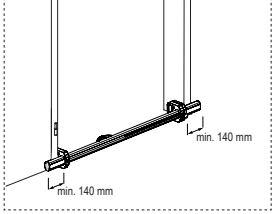


Abb. 6.1

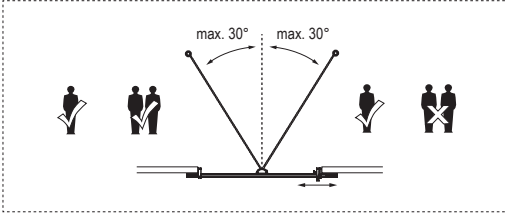


Abb. 6.2

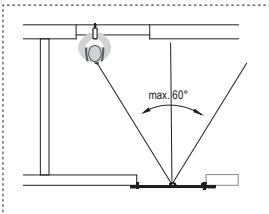
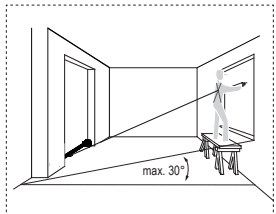


Abb. 6.3



Information – read carefully

The instructions (i.1 “General instructions” and i.2 “Product-specific instructions”) must always be available in the national language. If these are not available, the seller must clarify this with SKYLOTEC before resale. The instructions must be made available to the user.

1.) General information

The SKYLOTEC safety door traverse JAMBTAC is an anchor device, type B and can be used for temporary securing of max. 2 persons inside buildings. It is tested/certified according to EN 795:2012 for one person and according to CEN/TS 16415:2013 for 2 persons.

It may only be used in door openings in brickwall supporting on both sides (min. 13 kN). The clear door width must not exceed 1100 mm.

The JAMBTAC may only be used with tested and approved components (CE marking). When selecting all components, make sure that they are compatible with the JAMBTAC. When combining different equipment, make sure that the function and safety of each component in the fall arrest system is not impaired (EN 363). Only full body harnesses according to EN 361 (with marked fall arrest eyelet „A“) may be used. The JAMBTAC must not be used for lifting or securing loads.

Marking „JAMBTAC“ (Fig. 2)

1. Serial number
2. Article number
3. Max. users
4. Manufacturer + address
5. Article designation
6. Follow the instructions
7. Year and month of manufacture
8. CE marking of the supervisory body
9. Relevant standards + year of issue
10. Data Matrix
11. Next inspection

2.) Application**Note:**

Place the JAMBTAC on the floor in a door opening opposite the edge of the fall (e.g. window opening). For door openings that are not opposite the fall edge, the safety door traverse must be placed on the floor so that the fixed side faces the window and the adjustable side faces away from the window.

The required clearance (clear height H_{L1}) must always be sufficiently dimensioned to ensure the effectiveness of the system (Fig. 3).

The JAMBTAC safety door traverse can be used by 1 or 2 people (Fig. 4.1, 4.2).

Adjust the safety door traverse inside the door frame with the quick

adjustment by pulling the locking bolt on the locking holes and lock it with the star knob. (Fig. 5.1).

The ends of the JAMBTAC must protrude at least 140 mm beyond the door opening on both sides (Fig. 5.2).

Note:

Check that the safety door traverse is firmly seated!

If there is not enough space for the adjustable side when opening a door, e.g. in a corner of the wall, the JAMBTAC can be rotated.

Danger!

The JAMBTAC can then only be used for one person.

The angle dimensions and the number of people specified in the marking (Fig. 6.1) and the drawings (Fig. 6.2, 6.3) must be strictly adhered to and followed.

When used with 1/2 person, the lateral offset, starting from the central axis, may generally be a maximum of 30° in both directions.

Note:

When used with 2 person, 1 person is allowed to stay in each direction. Both person may only be in the direction of the non-adjustable contact surface at the same time.

Furthermore, it is important to ensure that:

- the adjustable lanyard is always kept as short as possible and slack rope is avoided,
- the lanyards for the users do not twist into each other,
- there is no user behind the JAMBTAC,
- Users only move in the specified areas (see labeling Fig. 2).

Danger!

If you do not comply, there is a risk that the JAMBTAC will slip out of the door opening.

Only attach the components (e.g. lanyard EN 354/355) used in the fall arrest system to the eyelet of the JAMBTAC. On the full body harness in accordance with EN 361, only connect a fall arrest attachment point marked "A" (recommendation: rear fall arrest attachment point) to the fall arrest system (Fig. 1).

The corresponding instruction manual(s) for the other components must be observed.

3.) Transport and storage

Transport the product in suitable containers and protect it from damage.

Store the product in a dry and protected place.

Incorrect storage can negatively affect the lifetime of the product.

4.) Maintenance

The supporting tube must always be free of dirt, paint, mortar/concrete and other adhesions. The sliding surfaces of the adjuster and the adjuster must not be lubricated to ensure functionality. If necessary, the locking

bolt can be slightly oiled.

5.) List of certifying bodies

6.) Documentation

For each product a documentation is required that shall include following information:

Individual information

- Manufacturer + contact details
- Product
- Type/model
- Serial-No.
- Date of production
- Date of purchase
- Date of first use

Regular inspections and maintenance

- Date
- Name and signature of the competent person
- Reason for inspection
- Information on work carried out
- Date of next inspection

The full Declaration of Conformity can be accessed via the following link:
www.skylotec.com/downloads

Information – sorgfältig lesen

Die Anleitungen (i.1 „Allgemeine Anleitung“ und i.2 „Produkt-spezifische Anleitung“) müssen immer in Landessprache vorhanden sein. Sollte diese nicht vorliegen ist dies vor dem Weiterverkauf vom Verkäufer mit SKYLOTEC abzuklären. Die Anleitung muss dem Benutzer zur Verfügung gestellt werden.

1.) Allgemeine Informationen

Die SKYLOTEC Sicherheitstürtraverse JAMBTAC ist eine Anschlagrichtung, Typ B und kann zur temporären Sicherung von max. 2 Personen innerhalb von Gebäuden verwendet werden. Sie ist nach EN 795:2012 für eine Person und nach CEN/TS 16415:2013 für 2 Personen geprüft/zertifiziert.

Sie darf nur in Türöffnungen in beiderseits tragendem Mauerwerk verwendet werden (min. 13 kN). Die lichte Türbreite darf 1100 mm nicht übersteigen.

Die JAMBTAC darf nur mit geprüften und zugelassenen Komponenten verwendet werden (CE- Kennzeichnung). Achten Sie bei der Auswahl sämtlicher Komponenten darauf, dass diese mit der JAMBTAC kompatibel sind. Bei der Kombination verschiedener Ausrüstungen ist darauf zu achten, dass die Funktion und Sicherheit jeder Komponente im Auffangsystem nicht beeinträchtigt wird (EN 363). Es dürfen nur Auffanggurte nach EN 361 (mit gekennzeichneter Auffangöse „A“) verwendet werden. Die JAMBTAC darf nicht zum Heben oder zur Sicherung von Lasten verwendet werden.

Kennzeichnung „JAMBTAC“ (Abb. 2)

1. Artikelnummer
2. Seriennummer
3. Max. Person
4. Hersteller inkl. Anschrift
5. Produktbezeichnung
6. Anleitung beachten
7. Baujahr und Monat
8. CE Kennzeichnung der überwachenden Stelle
9. Relevante Normen + Ausgabejahr
10. Data Matrix
11. Nächste Inspektion

2.) Anwendung**Hinweis:**

Die JAMBTAC in eine der Absturzkante (z.B. Fensteröffnung) gegenüberliegende Türöffnung auf den Boden legen. Bei Türöffnungen, die der Absturzkante nicht gegenüber liegen, muss die Sicherheitstraverse so auf den Boden gelegt werden, dass die feste Seite zum Fenster zeigt

und die verstellbare Seite vom Fenster weg zeigt.

Der benötigte Freiraum (lichte Höhe H_{L}) muss in jedem Fall ausreichend bemessen werden, um die Wirksamkeit des Systems zu gewährleisten (Abb. 3).

Die Sicherheitstraverse JAMBTAC kann von 1 oder 2 Personen verwendet werden (Abb. 4.1, 4.2).

Sicherheitstraverse zwischen dem Türfutter bzw. dem Türrahmen mit Schnellverstellung durch ziehen des Betätigungsknopfes am Rastbolzen auf den Rastlöchern einstellen und mit dem Sterngriff festklemmen (Abb. 5.1).

Die Enden der JAMBTAC müssen über die Türöffnung beiderseits mindestens 140 mm hinausragen (Abb. 5.2).

Hinweis:

Den festen Sitz der Sicherheitstraverse prüfen!

Ist für die verstellbare Seite bei einer Türöffnung kein ausreichender Platz vorhanden, z.B. in einer Wandecke, kann die JAMBTAC gedreht werden.

Achtung!

Die JAMBTAC kann dann nur für eine Person genutzt werden.

Die in der Kennzeichnung (Abb. 6.1) und den Zeichnungen (Abb. 6.2, 6.3) angegebenen Winkelmaße und die dazu angegebenen Personenzahlen sind strikt einzuhalten und zu befolgen.

Bei Nutzung mit 1 / 2 Personen darf generell die Auslenkung, ausgehend von der Mittelachse, max. 30° in beide Richtungen betragen.

Hinweis:

Bei Nutzung mit 2 Personen darf sich jeweils 1 Person in jeder Richtung aufhalten. Beide Personen dürfen sich gleichzeitig **nur** in der Richtung der nicht verstellbaren Anlagefläche aufhalten.

Weiterhin ist darauf zu achten, dass

- das einstellbare Verbindungsmittel immer so kurz wie möglich gehalten und Schlaffseil vermieden wird,
- sich die Verbindungsmittel der Nutzer nicht ineinander verdrehen,
- sich kein Nutzer hinter der JAMBTAC befindet,
- sich die Nutzer nur in den festgelegten Bereichen bewegen (siehe Kennzeichnung Abb. 2).

Achtung!

Bei Nichteinhaltung besteht Gefahr, dass die JAMBTAC aus der Türöffnung rutscht.

Die im Auffangsystem verwendeten Komponenten (z.B. Verbindungsmittel EN 354/355) nur an der Ringöse der JAMBTAC anschlagen. Am Auffanggurt nach EN 361 nur eine mit „A“ gekennzeichnete Auffangöse (Empfehlung: hintere Auffangöse) mit dem Auffangsystem verbinden (Abb. 1).

Die entsprechende(n) Gebrauchsanleitung(en) der anderen Komponenten

ist/sind zu beachten.

3.) Transport und Lagerung

Transportieren Sie das Produkt in geeigneten Behältern und schützen Sie es vor Beschädigungen.

Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und geschützten Ort.

Nicht korrekte Lagerung kann die Lebensdauer des Produktes negativ beeinflussen.

4.) Wartung

Das Tragrohr muss immer frei von Schmutz, Farbe, Mörtel/Beton und sonstigen Anhaftungen sein. Die Gleitflächen des Verstellers und der Versteller dürfen nicht geschmiert werden, um die Funktion zu gewährleisten. Bei Bedarf kann der Rastbolzen leicht eingeölt werden.

5.) Liste der zertifizierenden Stellen

6.) Dokumentation

Für jedes Produkt ist eine Dokumentation erforderlich, die folgende Angaben enthalten muss:

Individuelle Informationen

- Hersteller + Kontaktinformationen
- Produkt
- Typ/Modell
- Serien-Nr.
- Herstellungsdatum
- Kaufdatum
- Datum Erstgebrauch

Regelmäßigen Überprüfungen und Instandsetzungen

- Datum
- Name und Unterschrift der sachkundigen Person
- Grund der Überprüfung
- Angaben zu durchgeführten Arbeiten
- Datum der nächsten Überprüfung

Die vollständige Konformitätserklärung kann unter folgendem Link abgerufen werden: www.skylotec.com/downloads

Informazioni - leggere attentamente

Le istruzioni (i.1 „Istruzioni generali“ e i.2 „Istruzioni specifiche del prodotto“) devono essere sempre disponibili nella lingua nazionale. Se non sono disponibili, il venditore deve chiarirlo con SKYLOTEC prima della rivendita. Le istruzioni devono essere messe a disposizione dell'utente.

1.) Informazioni generali

La traversa per porte di sicurezza SKYLOTEC JAMBTAC è un dispositivo di ancoraggio di tipo B e può essere utilizzata per il fissaggio temporaneo di massimo 2 persone all'interno di edifici. 2 persone all'interno di edifici. È testato/certificato secondo la norma EN 795:2012 per una persona e secondo la norma CEN/TS 16415:2013 per 2 persone.

Può essere utilizzato solo in aperture di porte in muratura con supporto su entrambi i lati (min. 13 kN). La larghezza libera della porta non deve superare i 1100 mm.

Il JAMBTAC può essere utilizzato solo con componenti testati e approvati (marchio CE). Quando si scelgono i componenti, assicurarsi che siano compatibili con lo JAMBTAC. Quando si combinano diverse attrezzature, assicurarsi che la funzione e la sicurezza di ciascun componente del sistema anticaduta non siano compromesse (EN 363). È possibile utilizzare solo imbracature integrali conformi alla norma EN 361 (con occhiello anticaduta contrassegnato „A“). Il JAMBTAC non deve essere utilizzato per sollevare o fissare carichi.

Marchatura „JAMBTAC“ (Fig. 2)

1. Numero di articolo
2. Numero di serie
3. Utenti massimi
4. Produttore + indirizzo
5. Designazione dell'articolo
6. Seguire le istruzioni
7. Anno e mese di produzione
8. Marchio CE dell'organismo di controllo
9. Norme pertinenti + anno di emissione
10. Matrice dati
11. Prossima ispezione

2.) Applicazione

Nota:

Posizionare il JAMBTAC sul pavimento in un'apertura della porta opposta al bordo di caduta (ad es. apertura della finestra). Per le aperture di porte che non sono opposte al bordo di caduta, la traversa della porta di sicurezza deve essere posizionata sul pavimento in modo che il lato fisso sia rivolto verso la finestra e il lato regolabile sia rivolto lontano dalla finestra.

La distanza richiesta (altezza libera H_{L1}) deve essere sempre sufficientemente dimensionata per garantire l'efficacia del sistema (Fig. 3).

La traversa della porta di sicurezza JAMBTAC può essere utilizzata da 1 o 2 persone (Fig. 4.1, 4.2).

Regolare la traversa della porta di sicurezza all'interno del telaio della porta con la regolazione rapida tirando il bullone di bloccaggio sui fori di bloccaggio e bloccarlo con la manopola a stella. (Fig. 5.1).

Le estremità dello JAMBTAC devono sporgere di almeno 140 mm oltre l'apertura della porta su entrambi i lati (Fig. 5.2).

Nota:

Controllare che la traversa della porta di sicurezza sia saldamente inserita! Se non c'è spazio sufficiente per il lato regolabile quando si apre una porta, ad esempio in un angolo della parete, lo JAMBTAC può essere ruotato.

Pericolo!

In questo caso, lo JAMBTAC può essere utilizzato solo da una persona. Le dimensioni dell'angolo e il numero di persone specificati nella marcatura (Fig. 6.1) e nei disegni (Fig. 6.2, 6.3) devono essere rigorosamente rispettati e seguiti.

In caso di utilizzo con 1/2 persone, lo spostamento laterale, a partire dall'asse centrale, può essere generalmente di massimo 30° in entrambe le direzioni.

Nota:

In caso di utilizzo con 2 persone, 1 persona può rimanere in ogni direzione. Entrambe le persone possono trovarsi contemporaneamente solo nella direzione della superficie di contatto non regolabile.

Inoltre, è importante assicurarsi che:

- il cordino regolabile sia sempre il più corto possibile e si eviti di allentare la corda,
- i cordini degli utenti non si attorciglino l'uno con l'altro,
- non ci siano utenti dietro lo JAMBTAC,
- gli utenti si muovano solo nelle aree specificate (vedi etichettatura Fig. 2).

Pericolo!

In caso di inosservanza, vi è il rischio che lo JAMBTAC scivoli fuori dall'apertura della porta.

Collegare i componenti (ad es. cordino EN 354/355) utilizzati nel sistema anticaduta solo all'occhiello dello JAMBTAC. Sull'imbracatura integrale conforme alla norma EN 361, collegare al sistema anticaduta solo un punto di attacco anticaduta contrassegnato con „A“ (raccomandazione: punto di attacco anticaduta posteriore) (Fig. 1).

Per gli altri componenti è necessario attenersi alle relative istruzioni per

l'uso.

3.) Trasporto e stoccaggio

Trasportare il prodotto in contenitori adeguati e proteggerlo da eventuali danni.

Conservare il prodotto in un luogo asciutto e protetto.

Un immagazzinamento non corretto può influire negativamente sulla durata del prodotto.

4.) Manutenzione

Il tubo di supporto deve essere sempre privo di sporco, vernice, malta/ cemento e altre aderenze. Le superfici di scorrimento del regolatore e del regolatore non devono essere lubrificate per garantire la funzionalità. Se necessario, il bullone di bloccaggio può essere leggermente oliato.

5.) Elenco degli organismi di certificazione

6.) Documentazione

Per ogni prodotto è richiesta una documentazione che includa le seguenti informazioni:

Informazioni individuali

- Produttore + dati di contatto
- Prodotto
- Tipo/modello
- Numero di serie
- Data di produzione
- Data di acquisto
- Data del primo utilizzo

Ispezioni e manutenzioni regolari

- Data
- Nome e firma della persona competente
- Motivo dell'ispezione
- Informazioni sul lavoro svolto
- Data della prossima ispezione

La dichiarazione di conformità completa può essere consultata al seguente link: www.skylotec.com/downloads

Informations - à lire attentivement

Les instructions (i.1 „Instructions générales“ et i.2 „Instructions spécifiques au produit“) doivent toujours être disponibles dans la langue nationale. Si elles ne sont pas disponibles, le vendeur doit s'en assurer auprès de SKYLOTEC avant la revente. Les instructions doivent être mises à la disposition de l'utilisateur.

1.) Informations générales

La traverse de porte de sécurité JAMBTAC de SKYLOTEC est un dispositif d'ancrage de type B et peut être utilisée pour la sécurisation temporaire de max. 2 personnes à l'intérieur de bâtiments. 2 personnes à l'intérieur des bâtiments. Il est testé/certifié selon la norme EN 795:2012 pour une personne et selon la norme CEN/TS 16415:2013 pour 2 personnes.

Il ne peut être utilisé que dans des ouvertures de porte dans des murs en briques supportant les deux côtés (min. 13 kN). La largeur libre de la porte ne doit pas dépasser 1100 mm.

Le JAMBTAC ne peut être utilisé qu'avec des composants testés et approuvés (marquage CE). Lors de la sélection de tous les composants, assurez-vous qu'ils sont compatibles avec le JAMBTAC. Lorsque vous combinez différents équipements, assurez-vous que la fonction et la sécurité de chaque composant du système antichute ne sont pas compromises (EN 363). Seuls les harnais complets conformes à la norme EN 361 (avec l'œillet antichute marqué „A“) peuvent être utilisés. Le JAMBTAC ne doit pas être utilisé pour soulever ou sécuriser des charges.

Marquage „JAMBTAC“ (Fig. 2)

1. Numéro d'article
2. Numéro de série
3. Nombre maximum d'utilisateurs
4. Fabricant + adresse
5. Désignation de l'article
6. Suivre les instructions
7. Année et mois de fabrication
8. Marquage CE de l'organisme de contrôle
9. Normes applicables + année de publication
10. Matrice de données
11. Prochaine inspection

2.) Application**Remarque :**

Placez JAMBTAC sur le sol dans une ouverture de porte opposée au bord de la chute (par exemple, l'ouverture d'une fenêtre). Pour les ouvertures de porte qui ne sont pas opposées au bord de la chute, la traverse de porte de sécurité doit être placée sur le sol de manière à ce que le côté fixe soit tourné vers la fenêtre et que le côté réglable soit tourné vers

l'extérieur de la fenêtre.

L'espace libre requis (hauteur libre H_{\perp}) doit toujours être suffisamment dimensionné pour garantir l'efficacité du système (Fig. 3).

La traverse de porte de sécurité JAMBTAC peut être utilisée par 1 ou 2 personnes (Fig. 4.1, 4.2).

Ajuster la traverse de porte de sécurité à l'intérieur du cadre de la porte avec le réglage rapide en tirant le boulon de verrouillage sur les trous de verrouillage et le verrouiller avec le bouton étoile. (Fig. 5.1).

Les extrémités de JAMBTAC doivent dépasser d'au moins 140 mm l'ouverture de la porte des deux côtés (Fig. 5.2).

Remarque :

Vérifier que la traverse de la porte de sécurité est bien en place !

S'il n'y a pas assez d'espace pour le côté réglable lors de l'ouverture d'une porte, par exemple dans un coin du mur, le JAMBTAC peut être tourné.

Danger !

Le JAMBTAC ne peut alors être utilisé que par une seule personne.

Les dimensions de l'angle et le nombre de personnes spécifiés dans le marquage (Fig. 6.1) et les dessins (Fig. 6.2, 6.3) doivent être strictement respectés et suivis.

En cas d'utilisation pour une demi-personne, le décalage latéral, à partir de l'axe central, peut généralement être de 30° au maximum dans les deux directions.

Remarque :

En cas d'utilisation avec 2 personnes, 1 personne est autorisée à rester dans chaque direction. Les deux personnes ne peuvent se trouver simultanément que dans la direction de la surface de contact non réglable.

En outre, il est important de s'assurer que

- la longe réglable soit toujours aussi courte que possible et qu'il n'y ait pas de mou dans la corde,
- les longes des utilisateurs ne s'entortillent pas l'une dans l'autre,
- qu'il n'y ait pas d'utilisateur derrière JAMBTAC,
- Les utilisateurs ne se déplacent que dans les zones spécifiées (voir l'étiquetage Fig. 2).

Danger !

Si vous ne respectez pas ces consignes, il y a un risque que JAMBTAC glisse par l'ouverture de la porte.

N'attachez les composants (par exemple la longe EN 354/355) utilisés dans le système d'arrêt des chutes qu'à l'œillet de JAMBTAC. Sur le harnais complet conforme à la norme EN 361, ne connectez qu'un point d'attache antichute marqué „A“ (recommandation : point d'attache antichute arrière) au système antichute (Fig. 1).

Les manuels d'instructions correspondants des autres composants

doivent être respectés.

3.) Transport et stockage

Transporter le produit dans des conteneurs appropriés et le protéger contre les dommages.

Stocker le produit dans un endroit sec et protégé.

Un stockage incorrect peut avoir une incidence négative sur la durée de vie du produit.

4.) Entretien

Le tube porteur doit toujours être exempt de saleté, de peinture, de mortier/béton et d'autres adhésions. Les surfaces de glissement du dispositif de réglage et le dispositif de réglage ne doivent pas être lubrifiés pour garantir le fonctionnement. Si nécessaire, le boulon de verrouillage peut être légèrement huilé.

5.) Liste des organismes de certification

6.) Documentation

Pour chaque produit, il est nécessaire de fournir une documentation comprenant les informations suivantes :

Informations individuelles

- Fabricant + coordonnées
- Produit
- Type/modèle
- Numéro de série
- Date de production
- Date d'achat
- Date de la première utilisation

Inspections régulières et entretien

- Date d'entrée en vigueur
- Nom et signature de la personne compétente
- Motif de l'inspection
- Informations sur les travaux effectués
- Date de la prochaine inspection

La déclaration de conformité complète est accessible via le lien suivant :
www.skylotec.com/downloads

Información - léala atentamente

Las instrucciones (i.1 „Instrucciones generales“ e i.2 „Instrucciones específicas del producto“) deben estar siempre disponibles en el idioma nacional. Si no están disponibles, el vendedor deberá aclararlo con SKYLOTEC antes de la reventa. Las instrucciones deben estar a disposición del usuario.

Indicaciones generales

El travesaño de puerta de seguridad SKYLOTEC JAMBTAC es un dispositivo de anclaje, tipo B y se puede utilizar para el aseguramiento temporal de máx. 2 personas en el interior de edificios. Está probado/certificado según EN 795:2012 para una persona y según CEN/TS 16415:2013 para 2 personas.

Solo puede utilizarse en aberturas de puertas en muros de ladrillo que soporten ambos lados (mín. 13 kN). La anchura libre de la puerta no debe superar los 1100 mm.

El JAMBTAC sólo puede utilizarse con componentes probados y homologados (marcado CE). Al seleccionar todos los componentes, asegúrese de que son compatibles con el JAMBTAC. Al combinar diferentes equipos, asegúrese de que la función y la seguridad de cada componente del sistema anticaídas no se vean perjudicadas (EN 363). Sólo pueden utilizarse arneses de cuerpo entero según EN 361 (con ojal anticaídas marcado „A“). El JAMBTAC no debe utilizarse para elevar o sujetar cargas.

Marcado „JAMBTAC“ (Fig. 2)

1. Número de artículo
2. Número de serie
3. Max. usuarios
4. Fabricante + dirección
5. Designación del artículo
6. Siga las instrucciones
7. Año y mes de fabricación
8. Marcado CE del organismo supervisor
9. Normas pertinentes + año de emisión
10. Matriz de datos
11. Próxima inspección

2.) Aplicación**Nota:**

Coloque el JAMBTAC en el suelo en una abertura de puerta opuesta al borde de la caída (por ejemplo, abertura de ventana). Para las aberturas de puerta que no estén opuestas al borde de caída, el travesaño de puerta de seguridad debe colocarse en el suelo de forma que el lado fijo mire hacia la ventana y el lado ajustable mire hacia el lado opuesto a la ventana.

El espacio libre necesario (altura libre H_{Li}) debe estar siempre suficientemente dimensionado para garantizar la eficacia del sistema (Fig. 3).

El travesaño de la puerta de seguridad JAMBTAC puede ser utilizado por 1 ó 2 personas (Fig. 4.1, 4.2).

Ajuste el travesaño de la puerta de seguridad dentro del marco de la puerta con el ajuste rápido tirando del perno de bloqueo en los orificios de bloqueo y bloquéelo con el pomo de estrella. (Fig. 5.1).

Los extremos del JAMBTAC deben sobresalir como mínimo 140 mm de la abertura de la puerta en ambos lados (Fig. 5.2).

Nota:

Compruebe que el travesaño de la puerta de seguridad esté firmemente asentado.

Si al abrir una puerta no hay suficiente espacio para el lado ajustable, por ejemplo, en una esquina de la pared, el JAMBTAC puede girarse.

¡Peligro!

En este caso, el JAMBTAC sólo puede ser utilizado por una persona.

Deben respetarse y cumplirse estrictamente las dimensiones angulares y el número de personas indicados en el marcado (fig. 6.1) y en los dibujos (fig. 6.2, 6.3).

Cuando se utiliza con 1/2 persona, el desplazamiento lateral, a partir del eje central, puede ser generalmente de 30° como máximo en ambas direcciones.

Nota:

Cuando se utiliza con 2 personas, se permite que 1 persona permanezca en cada dirección. Ambas personas sólo pueden estar al mismo tiempo en la dirección de la superficie de contacto no ajustable.

Además, es importante asegurarse de que

- el elemento de amarre regulable se mantenga siempre lo más corto posible y se evite que la cuerda quede floja,
- los elementos de amarre de los usuarios no se enrosquen entre sí,
- no haya ningún usuario detrás del JAMBTAC,
- los usuarios sólo se muevan en las zonas especificadas (ver rotulación Fig. 2).

¡Peligro!

En caso contrario, existe el peligro de que el JAMBTAC se salga por la abertura de la puerta.

Fije los componentes (p. ej. el elemento de amarre EN 354/355) utilizados en el sistema anticaídas únicamente en el ojal del JAMBTAC. En el arnés de cuerpo entero según EN 361, conecte únicamente un punto de enganche anticaídas marcado con una „A“ (recomendación: punto de enganche anticaídas trasero) al sistema anticaídas (fig. 1).

Deben observarse los manuales de instrucciones correspondientes de

los demás componentes.

3.) Transporte y almacenamiento

Transporte el producto en contenedores adecuados y protéjalo de posibles daños.

Almacene el producto en un lugar seco y protegido.

Un almacenamiento incorrecto puede afectar negativamente a la vida útil del producto.

4.) Mantenimiento

El tubo de soporte debe estar siempre libre de suciedad, pintura, mortero/hormigón y otras adherencias. Las superficies de deslizamiento del ajustador y el ajustador no deben lubricarse para garantizar su funcionalidad. En caso necesario, se puede engrasar ligeramente el perno de bloqueo.

5.) Lista de organismos certificadores

6.) Documentación

Para cada producto se requiere una documentación que incluirá la siguiente información:

Información individual

- Fabricante + datos de contacto
- Producto
- Tipo/modelo
- Número de serie
- Fecha de fabricación
- Fecha de compra
- Fecha de primera utilización

Inspecciones periódicas y mantenimiento

- Fecha
- Nombre y firma de la persona competente
- Motivo de la inspección
- Información sobre el trabajo realizado
- Fecha de la próxima inspección

Se puede acceder a la Declaración de Conformidad completa a través del siguiente enlace: www.skylotec.com/downloads

Informações - ler com atenção

As instruções (i.1 „Instruções gerais“ e i.2 „Instruções específicas do produto“) devem estar sempre disponíveis no idioma nacional. Se estas não estiverem disponíveis, o vendedor deve esclarecer este facto com a SKYLOTEC antes da revenda. As instruções têm de ser colocadas à disposição do utilizador.

1.) Informações gerais

A travessa de segurança para portas SKYLOTEC JAMBTAC é um dispositivo de ancoragem do tipo B e pode ser utilizada para a fixação temporária de um máximo de 2 pessoas no interior de edifícios. 2 pessoas no interior de edifícios. É testado/certificado de acordo com a norma EN 795:2012 para uma pessoa e de acordo com a norma CEN/TS 16415:2013 para 2 pessoas.

Só pode ser utilizado em aberturas de portas em paredes de tijolo com suporte em ambos os lados (mín. 13 kN). A largura livre da porta não deve exceder 1100 mm.

O JAMBTAC só pode ser utilizado com componentes testados e aprovados (marcação CE). Ao seleccionar todos os componentes, certifique-se de que são compatíveis com o JAMBTAC. Ao combinar diferentes equipamentos, certifique-se de que a função e a segurança de cada componente do sistema anti-queda não são afectadas (EN 363). Só podem ser utilizados arneses de corpo inteiro de acordo com a norma EN 361 (com olhal anti-queda marcado „A“). O JAMBTAC não deve ser utilizado para levantar ou fixar cargas.

Marcação „JAMBTAC“ (Fig. 2)

1. Número de artigo
2. Número de série
3. Máximo de utilizadores
4. Fabricante + endereço
5. Designação do artigo
6. Seguir as instruções
7. Ano e mês de fabrico
8. Marcação CE do organismo de controlo
9. Normas pertinentes + ano de emissão
10. Matriz de dados
11. Inspeção seguinte

2.) Aplicação**Nota:**

Coloque o JAMBTAC no chão numa abertura de porta oposta à borda da queda (por exemplo, abertura de janela). No caso de aberturas de portas que não sejam opostas ao bordo de queda, a travessa da porta de segurança deve ser colocada no chão de modo a que o lado fixo fique

virado para a janela e o lado ajustável fique afastado da janela.

A distância necessária (altura livre H_{L1}) deve ser sempre suficientemente dimensionada para garantir a eficácia do sistema (Fig. 3).

A travessa da porta de segurança JAMBTAC pode ser utilizada por 1 ou 2 pessoas (Fig. 4.1, 4.2).

Ajustar a travessa da porta de segurança no interior do aro da porta com o ajuste rápido, puxando o parafuso de bloqueio nos orifícios de bloqueio e bloqueando-o com o botão em estrela. (Fig. 5.1).

As extremidades do JAMBTAC devem sobressair pelo menos 140 mm para além da abertura da porta em ambos os lados (Fig. 5.2).

Nota:

Verificar se a travessa da porta de segurança está bem assente!

Se não houver espaço suficiente para o lado ajustável ao abrir uma porta, por exemplo, num canto da parede, o JAMBTAC pode ser rodado.

Perigo!

Nesse caso, o JAMBTAC só pode ser utilizado por uma pessoa.

As dimensões dos ângulos e o número de pessoas indicados na marcação (Fig. 6.1) e nos desenhos (Fig. 6.2, 6.3) têm de ser rigorosamente respeitados e seguidos.

Em caso de utilização com 1/2 pessoa, o desvio lateral, a partir do eixo central, pode geralmente ser de 30°, no máximo, em ambas as direcções.

Nota:

Quando utilizado com 2 pessoas, é permitida a permanência de 1 pessoa em cada direcção. Ambas as pessoas só podem estar ao mesmo tempo na direcção da superfície de contacto não regulável.

Além disso, é importante assegurar que

- o cordão ajustável seja sempre mantido o mais curto possível e que se evite corda frouxa,
- as correias dos utilizadores não se enroscarem umas nas outras,
- não haja nenhum utilizador atrás do JAMBTAC,
- Os utilizadores só se deslocam nas áreas indicadas (ver etiqueta Fig. 2).

Perigo!

Em caso de incumprimento, existe o perigo de o JAMBTAC deslizar para fora da abertura da porta.

Fixar os componentes (por ex. cordão de segurança EN 354/355) do sistema anti-queda apenas no olhal do JAMBTAC. No arnês de corpo inteiro, de acordo com a norma EN 361, ligar ao sistema anti-queda apenas um ponto de fixação anti-queda marcado com „A“ (recomendação: ponto de fixação anti-queda traseiro) (Fig. 1).

Para os restantes componentes, é necessário respeitar o(s) respetivo(s) manual(ais) de instruções.

3.) Transporte e armazenamento

Transportar o produto em contentores adequados e protegê-lo contra danos.

Armazenar o produto num local seco e protegido.

Um armazenamento incorreto pode afetar negativamente a vida útil do produto.

4.) Manutenção

O tubo de suporte deve estar sempre livre de sujidade, tinta, argamassa/betão e outras aderências. As superfícies deslizantes do ajustador e do ajustador não devem ser lubrificadas para garantir a funcionalidade. Se necessário, o parafuso de bloqueio pode ser ligeiramente oleado.

5.) Lista dos organismos de certificação

6.) Documentação

Para cada produto, é necessária uma documentação que deve incluir as seguintes informações:

Informação individual

- Fabricante + dados de contacto
- Produto
- Tipo/modelo
- N.º de série
- Data de fabrico
- Data de compra
- Data da primeira utilização

Inspeções e manutenção regulares

- Data de fabrico
- Nome e assinatura da pessoa competente
- Motivo da inspeção
- Informações sobre o trabalho efectuado
- Data da próxima inspeção

A Declaração de Conformidade completa pode ser acedida através da seguinte ligação: www.skylotec.com/downloads

Informatie - zorgvuldig lezen

De gebruiksaanwijzingen (i.1 „Algemene aanwijzingen“ en i.2 „Productspecifieke aanwijzingen“) moeten altijd in de landstaal beschikbaar zijn. Indien deze niet beschikbaar is, dient de verkoper dit voor de doorverkoop met SKYLOTEC op te nemen. De gebruiksaanwijzing moet aan de gebruiker ter beschikking gesteld worden.

1.) Algemene informatie

De SKYLOTEC veiligheidsdeurtraverse JAMBTAC is een verankeringsapparaat, type B en kan gebruikt worden voor het tijdelijk vastzetten van max. 2 personen binnen gebouwen. Het is getest/gecertificeerd volgens EN 795:2012 voor 1 persoon en volgens CEN/TS 16415:2013 voor 2 personen.

Het mag alleen worden gebruikt in deuropeningen in bakstenen muren die aan beide zijden ondersteund worden (min. 13 kN). De vrije deurbreedte mag niet groter zijn dan 1100 mm.

De JAMBTAC mag alleen worden gebruikt met geteste en goedgekeurde onderdelen (CE-markering). Zorg er bij het selecteren van alle onderdelen voor dat ze compatibel zijn met de JAMBTAC. Als u verschillende uitrustingen combineert, zorg er dan voor dat de functie en veiligheid van elk onderdeel in het valbeveiligingssysteem niet in het gedrang komen (EN 363). Alleen volledige harnassen volgens EN 361 (met gemarkeerd valstopoog „A“) mogen worden gebruikt. De JAMBTAC mag niet worden gebruikt om lasten op te tillen of vast te zetten.

Markering „JAMBTAC“ (Fig. 2)

1. Artikelnummer
2. Serienummer
3. Max. gebruikers
4. Fabrikant + adres
5. Artikelaanduiding
6. Volg de instructies
7. Jaar en maand van fabricage
8. CE-markering van de toezichhoudende instantie
9. Relevante normen + jaar van uitgave
10. Gegevensmatrix
11. Volgende inspectie

2.) Toepassing**Opmerking:**

Plaats de JAMBTAC op de vloer in een deuropening tegenover de valrand (bijv. raamopening). Voor deuropeningen die niet tegenover de valrand liggen, moet de veiligheidsdeurtraverse zo op de vloer worden geplaatst dat de vaste kant naar het raam gericht is en de verstelbare kant van het raam af wijst.

De vereiste vrije ruimte (vrije hoogte H_{L_i}) moet altijd voldoende gedimensioneerd zijn om de effectiviteit van het systeem te garanderen (Fig. 3).

De JAMBTAC veiligheidsdeurtraverse kan door 1 of 2 personen worden gebruikt (Fig. 4.1, 4.2).

Stel de veiligheidsdeurtraverse in op het deurframe met de snelverstelling door de vergrendelingsbout op de vergrendelingsgaten te trekken en deze te vergrendelen met de sterknop. (Afb. 5.1).

De uiteinden van de JAMBTAC moeten aan beide zijden minstens 140 mm buiten de deuropening uitsteken (Fig. 5.2).

Let op:

Controleer of de veiligheidsdeurtraverse goed vastzit!

Als er niet genoeg ruimte is voor de verstelbare zijde bij het openen van een deur, bijv. in een hoek van de muur, kan de JAMBTAC worden gedraaid.

Gevaar!

De JAMBTAC kan dan slechts voor één persoon worden gebruikt.

De hoekmaten en het aantal personen zoals aangegeven in de markering (Fig. 6.1) en de tekeningen (Fig. 6.2, 6.3) moeten strikt worden aangehouden en opgevolgd.

Bij gebruik met 1/2 persoon mag de zijdelingse verschuiving, uitgaande van de centrale as, in het algemeen maximaal 30° in beide richtingen zijn.

Opmerking:

Bij gebruik met 2 personen mag 1 persoon in elke richting blijven. Beide personen mogen zich alleen tegelijkertijd in de richting van het niet-verstelbare contactoppervlak bevinden.

Verder is het belangrijk om ervoor te zorgen dat

- de verstelbare leeflijn altijd zo kort mogelijk wordt gehouden en slappe koorden worden vermeden,
- de koorden van de gebruikers niet in elkaar draaien,
- er zich geen gebruiker achter de JAMBTAC bevindt,
- Gebruikers zich alleen in de aangegeven gebieden bewegen (zie opschrift Fig. 2).

Gevaar!

Als u zich hier niet aan houdt, bestaat het risico dat de JAMBTAC uit de deuropening glijdt.

Bevestig de onderdelen (bijv. vanglijn EN 354/355) die in het valbeveiligingssysteem worden gebruikt alleen aan het oog van de JAMBTAC. Sluit op het volledige harnas volgens EN 361 alleen een valbeveiligingsbevestigingspunt gemarkeerd met „A“ (aanbeveling: achterste valbeveiligingsbevestigingspunt) aan op het valbeveiligingssysteem (Fig. 1).

Neem de overeenkomstige gebruiksaanwijzing(en) voor de andere

componenten in acht.

3.) Transport en opslag

Vervoer het product in geschikte containers en bescherm het tegen beschadiging.

Bewaar het product op een droge en beschermde plaats.

Verkeerde opslag kan de levensduur van het product negatief beïnvloeden.

4.) Onderhoud

De draagbuis moet altijd vrij zijn van vuil, verf, mortel/beton en andere aanhechtingen. De glijvlakken van de afsteller en de afsteller mogen niet gesmeerd worden om de functionaliteit te garanderen. Indien nodig kan de vergrendelingsbout lichtjes geolied worden.

5.) Lijst van certificeringsinstanties

6.) Documentatie

Voor elk product is documentatie vereist die de volgende informatie bevat:

Individuele informatie

- Fabrikant + contactgegevens
- Product
- Type/model
- Serienummer
- Productiedatum
- Datum van aankoop
- Datum eerste gebruik

Regelmatige inspecties en onderhoud

- Datum
- Naam en handtekening van de bevoegde persoon
- Reden voor inspectie
- Informatie over uitgevoerde werkzaamheden
- Datum volgende inspectie

De volledige conformiteitsverklaring is toegankelijk via de volgende link:
www.skylotec.com/downloads

Information - læs omhyggeligt

Instruktionerne (i.1 „Generelle instruktioner“ og i.2 „Produktspecifikke instruktioner“) skal altid være tilgængelige på det nationale sprog. Hvis disse ikke er tilgængelige, skal sælgeren afklare dette med SKYLOTEC inden videresalg. Vejledningen skal stilles til rådighed for brugeren.

1.) Generelle oplysninger

SKYLOTEC sikkerhedsdørtravers JAMBTAC er en forankringsanordning, type B, og kan bruges til midlertidig sikring af maks. 2 personer inde i bygninger. Den er testet/certificeret i henhold til EN 795:2012 for én person og i henhold til CEN/TS 16415:2013 for 2 personer.

Den må kun bruges i døråbninger i murede vægge, der understøttes på begge sider (min. 13 kN). Den frie dørbredde må ikke overstige 1100 mm. JAMBTAC må kun bruges med testede og godkendte komponenter (CE-mærkning). Når du vælger alle komponenter, skal du sørge for, at de er kompatible med JAMBTAC. Når du kombinerer forskelligt udstyr, skal du sørge for, at funktionen og sikkerheden af hver komponent i faldsikringssystemet ikke forringes (EN 363). Der må kun anvendes helkropsseler i henhold til EN 361 (med markeret faldsikringsøje „A“). JAMBTAC må ikke bruges til at løfte eller fastgøre byrder.

Mærkning „JAMBTAC“ (Fig. 2)

1. Artikel nummer
2. Serienummer
3. Maks. brugere
4. Producent + adresse
5. Artikelbetegnelse
6. Følg instruktionerne
7. År og måned for fremstilling
8. Kontrolorganets CE-mærkning
9. Relevante standarder + udgivelsesår
10. Datamatrix
11. Næste inspektion

2.) Ansøgning**Bemærk!**

Placer JAMBTAC på gulvet i en døråbning modsat faldkanten (f.eks. en vinduesåbning). Ved døråbninger, der ikke er modsat faldkanten, skal sikkerhedsdørtraversen placeres på gulvet, så den faste side vender mod vinduet, og den justerbare side vender væk fra vinduet.

Det nødvendige frirum (frihøjde H_{Li}) skal altid være tilstrækkeligt dimensioneret til at sikre systemets effektivitet (fig. 3).

JAMBTAC-sikkerhedsdørtraversen kan bruges af 1 eller 2 personer (fig. 4.1, 4.2).

Juster sikkerhedsdørtraversen inde i dørkarmen med hurtigjusteringen ved at trække låsebolten på låsehullerne og låse den med stjerneknappen.

(Fig. 5.1).

Enderne af JAMBTAC skal stikke mindst 140 mm ud over døråbningen på begge sider (Fig. 5.2).

Bemærk!

Kontrollér, at sikkerhedsdørtraversen sidder godt fast!

Hvis der ikke er plads nok til den justerbare side, når man åbner en dør, f.eks. i et hjørne af væggen, kan JAMBTAC drejes.

Fare!

JAMBTAC kan så kun bruges til én person.

Vinkelmålene og antallet af personer, der er angivet på mærkningen (fig. 6.1) og tegningerne (fig. 6.2, 6.3), skal nøje overholdes og følges.

Ved brug med 1/2 person må sideforskydningen, startende fra midteraksen, generelt maksimalt være 30° i begge retninger.

Bemærk!

Ved brug med 2 personer må 1 person opholde sig i hver retning. Begge personer må kun være i retning af den ikke-justerbare kontaktflade på samme tid.

Desuden er det vigtigt at sikre, at:

- den justerbare lanyard altid holdes så kort som muligt, og at slapt reb undgås,
- linerne til brugerne ikke snor sig ind i hinanden,
- der ikke er nogen bruger bag JAMBTAC,
- Brugere kun bevæger sig i de angivne områder (se mærkning fig. 2).

Bemærk!

Hvis du ikke overholder dette, er der risiko for, at JAMBTAC glider ud af døråbningen.

Fastgør kun de komponenter (f.eks. lanyard EN 354/355), der bruges i faldsikringssystemet, til øjet på JAMBTAC. På helkropsselen i overensstemmelse med EN 361 må der kun tilsluttes et faldsikringspunkt mærket „A“ (anbefaling: bageste faldsikringspunkt) til faldsikringssystemet (fig. 1).

De(n) tilsvarende brugsanvisning(er) for de andre komponenter skal overholdes.

3.) Transport og opbevaring

Transporter produktet i egnede beholdere, og beskyt det mod skader.

Opbevar produktet på et tørt og beskyttet sted.

Forkert opbevaring kan påvirke produktets levetid negativt.

4.) Vedligeholdelse

Støtterøret skal altid være fri for snavs, maling, mørtel/beton og andre vedhæftninger. Glidefladerne på justeringsanordningen og justeringsanordningen må ikke smøres for at sikre funktionaliteten. Hvis det er nødvendigt, kan låsebolten olieres let.

5.) Liste over certificeringsorganer

6.) Dokumentation

For hvert produkt kræves en dokumentation, der skal indeholde følgende oplysninger:

Individuelle oplysninger

- Producent + kontaktoplysninger
- Produkt
- Type/model
- Serie-nr.
- Dato for produktion
- Dato for køb
- Dato for første ibrugtagning

Regelmæssig inspektion og vedligeholdelse

- Dato for første brug
- Navn og underskrift på den kompetente person
- Årsag til inspektion
- Oplysninger om det udførte arbejde
- Dato for næste inspektion

Den fulde overensstemmelseserklæring kan tilgås via følgende link:

www.skylotec.com/downloads

Informasjon - les nøye

Anvisningene (i.1 „Generelle anvisninger“ og i.2 „Produktspesifikke anvisninger“) må alltid foreligge på det nasjonale språket. Hvis disse ikke er tilgjengelige, må selgeren avklare dette med SKYLOTEC før videresalg. Bruksanvisningen skal gjøres tilgjengelig for brukeren.

1.) Generell informasjon

SKYLOTEC sikkerhetsdørtravers JAMBTAC er en forankringsanordning av type B og kan brukes til midlertidig sikring av maks. 2 personer i bygninger. 2 personer inne i bygninger. Den er testet/sertifisert i henhold til EN 795:2012 for én person og i henhold til CEN/TS 16415:2013 for 2 personer.

Den kan kun brukes i døråpninger i murvegger med støtte på begge sider (min. 13 kN). Den frie dørbredden må ikke overstige 1100 mm.

JAMBTAC må kun brukes med testede og godkjente komponenter (CE-merking). Ved valg av komponenter må du forsikre deg om at de er kompatible med JAMBTAC. Når du kombinerer forskjellig utstyr, må du forsikre deg om at funksjonen og sikkerheten til hver enkelt komponent i fallsikringssystemet ikke forringes (EN 363). Kun helkroppsseler i henhold til EN 361 (med merket fallsikringsøye „A“) kan brukes. JAMBTAC må ikke brukes til løfting eller sikring av last.

Merking med „JAMBTAC“ (fig. 2)

1. Artikkelnummer
2. Serienummer
3. Maks. antall brukere
4. Produsent + adresse
5. Artikkelbetegnelse
6. Følg instruksjonene
7. Produksjonsår og -måned
8. CE-merking fra tilsynsorganet
9. Relevante standarder + utgivelsesår
10. Datamatrikse
11. Neste inspeksjon

2.) Søknad

Merknad:

Plasser JAMBTAC på gulvet i en døråpning på motsatt side av fallkanten (f.eks. vindusåpning). For døråpninger som ikke er på motsatt side av fallkanten, må dørtraversen plasseres på gulvet slik at den faste siden vender mot vinduet og den justerbare siden vender bort fra vinduet.

Den nødvendige frihøyden (fri høyde H_{Li}) må alltid være tilstrekkelig dimensjonert for å sikre systemets effektivitet (fig. 3).

JAMBTAC sikkerhetsdørtravers kan brukes av 1 eller 2 personer (fig. 4.1, 4.2).

Juster sikkerhetsdørtraversen inne i dørkarmen med hurtigjusteringen

ved å trekke i låsebolten på låsehullene og låse den med stjerneknappen. (Fig. 5.1).

Endene på JAMBTAC må stikke minst 140 mm utenfor døråpningen på begge sider (fig. 5.2).

Merk:

Kontroller at sikkerhetsdørtraversen sitter godt fast!

Hvis det ikke er nok plass til den justerbare siden ved døråpning, f.eks. i et veggjørne, kan JAMBTAC roteres.

Fare!

JAMBTAC kan da bare brukes av én person.

Vinkelmålene og antall personer som er angitt i merkingen (fig. 6.1) og tegningene (fig. 6.2, 6.3) må overholdes og følges nøye.

Ved bruk med 1/2 person kan sideforskyvningen, med utgangspunkt i midtaksen, generelt være maksimalt 30° i begge retninger.

Merknad:

ed bruk med 2 personer kan 1 person oppholde seg i hver retning. Begge personene kan kun oppholde seg i retning av den ikke-justerbare kontaktflaten samtidig.

Videre er det viktig å sørge for at

- den justerbare linen alltid holdes så kort som mulig, og at slakk tau unngås,
- liner for brukerne ikke vrir seg inn i hverandre,
- det ikke er noen brukere bak JAMBTAC,
- brukerne kun beveger seg i de angitte områdene (se merking fig. 2).

Fare!

Hvis dette ikke overholdes, er det fare for at JAMBTAC sklir ut av døråpningen.

Fest bare komponentene (f.eks. lanyard EN 354/355) som brukes i fallsikringssystemet, til øyenet på JAMBTAC. På helkroppsselen i henhold til EN 361 skal kun et festepunkt for fallsikring merket „A“ (anbefaling: bakre festepunkt for fallsikring) kobles til fallsikringssystemet (fig. 1).

Bruksanvisning(en)e for de andre komponentene må følges.

3.) Transport og lagring

Transporter produktet i egnede beholdere og beskytt det mot skader.

Oppbevar produktet på et tørt og beskyttet sted.

Feil lagring kan påvirke produktets levetid negativt.

4.) Vedlikehold

Støtterøret må alltid være fritt for smuss, maling, mørtel/betong og andre tilsetninger. Glideflatene på justeringsanordningen og justeringsanordningen må ikke smøres for å sikre funksjonaliteten. Ved behov kan låsebolten smøres med litt olje.

5.) Liste over sertifiseringsorganer

6.) Dokumentasjon

For hvert produkt kreves det en dokumentasjon som skal inneholde følgende informasjon:

Individuell informasjon

- Produsent + kontaktinformasjon
- produkt
- Type/modell
- Serienummer
- Produksjonsdato
- Dato for kjøp
- Dato for første gangs bruk

Regelmessige inspeksjoner og vedlikehold

- Dato for første gangs bruk
- Navn og underskrift av kompetent person
- Årsak til inspeksjon
- Informasjon om utført arbeid
- Dato for neste inspeksjon

Den fullstendige samsvarserklæringen er tilgjengelig via følgende lenke:
www.skylotec.com/downloads

Tietoja - lue huolellisesti

Ohjeiden (i.1 „Yleiset ohjeet“ ja i.2 „Tuotekohtaiset ohjeet“) on aina oltava saatavilla kansallisella kielellä. Jos niitä ei ole saatavilla, myyjän on selvitettävä asia SKYLOTECin kanssa ennen jälleenmyyntiä. Ohjeiden on oltava käyttäjän saatavilla.

1.) Yleiset tiedot

SKYLOTEC-turvaoven traverssi JAMBTAC on ankkurilaite, tyyppi B, ja sitä voidaan käyttää tilapäiseen kiinnittämiseen max. 2 henkilön kiinnittämiseen rakennusten sisälle. Se on testattu/sertifioitu standardin EN 795:2012 mukaisesti yhdelle henkilölle ja standardin CEN/TS 16415:2013 mukaisesti 2 henkilölle.

Sitä saa käyttää vain molemmin puolin tukevissa tiiliseinän oviaukoissa (min. 13 kN). Oven vapaa leveys saa olla enintään 1100 mm.

JAMBTACia saa käyttää vain testattujen ja hyväksytyjen komponenttien kanssa (CE-merkintä). Varmista kaikkia komponentteja valitessasi, että ne ovat yhteensopivia JAMBTAC:n kanssa. Kun yhdistät eri laitteita, varmista, että putoamisenestojärjestelmän kunkin komponentin toiminta ja turvallisuus eivät heikkene (EN 363). Ainoastaan EN 361:n mukaisia kokovartalovaljaita (joissa on merkitty putoamisen pysäytyssilmukka „A“) saa käyttää. JAMBTACia ei saa käyttää kuormien nostamiseen tai kiinnittämiseen.

Merkintä „JAMBTAC“ (kuva 2).

1. Tuotenumero
2. Sarjanumero
3. Maksimikäyttäjät
4. Valmistaja + osoite
5. Tuotteen nimitys
6. Seuraa ohjeita
7. Valmistusvuosi ja -kuukausi
8. Valvontaviranomaisen CE-merkintä
9. Asiaa koskevat standardit + julkaisuvuosi
10. Tietomatriisi
11. Seuraava tarkastus

2.) Hakemus

Huom:

Aseta JAMBTAC lattialle putoamisreunaa vastapäätä olevaan oviaukkoon (esim. ikkuna-aukko). Oviaukoissa, jotka eivät ole putoamisreunaa vastapäätä, turvaoven traverssi on asetettava lattialle siten, että kiinteä puoli on ikkunaa kohti ja säädettävä puoli on ikkunasta pois päin.

Vaadittu vapaa tila (vapaa korkeus H_{L1}) on aina mitoitettava riittävän suureksi, jotta järjestelmän tehokkuus voidaan varmistaa (kuva 3).

JAMBTAC-turvaovitraverssia voi käyttää 1 tai 2 henkilöä (kuvat 4.1 ja 4.2). Säädä turvaoven traverssi ovenkarmin sisäpuolelle pikasäädöllä

vetämällä lukituspultti lukitusreikiin ja lukitse se tähtinupilla. (Kuva 5.1). JAMBTACin päiden on ulotuttava vähintään 140 mm oviaukon ulkopuolelle molemmin puolin (kuva 5.2).

Huom:

Tarkista, että turvaoven traverssi on tukevasti paikallaan!

Jos ovea avattaessa ei ole riittävästi tilaa säädettävälle sivulle, esim. seinän kulmassa, JAMBTAC voidaan kääntää.

Vaara!

JAMBTACia voi tällöin käyttää vain yksi henkilö.

Merkinnässä (kuva 6.1) ja piirustuksissa (kuvat 6.2, 6.3) ilmoitettuja kulmamittoja ja henkilömäärää on ehdottomasti noudatettava ja noudatettava. Käytettäessä 1/2 henkilön kanssa sivuttaissiirtymä, joka alkaa keskiakselista, saa yleensä olla enintään 30° molempiin suuntiin.

Huom:

Kun käytetään 2 henkilön kanssa, 1 henkilö saa jäädä kumpaankin suuntaan. Molemmat henkilöt saavat olla samanaikaisesti vain ei-säädettävän kosketuspinnan suunnassa.

Lisäksi on tärkeää varmistaa, että

- säädettävä köysi pidetään aina mahdollisimman lyhyenä ja löysää köyttä vältetään,
- käyttäjien köydet eivät väänny toisiinsa,
- JAMBTACin takana ei ole käyttäjiä,
- käyttäjät liikkuvat vain määritellyillä alueilla (ks. kuva 2).
- **Vaara!**

Jos tätä ei noudateta, on olemassa vaara, että JAMBTAC luiskahtaa ulos oviaukosta.

Kiinnitä putoamisenestojärjestelmässä käytettävät osat (esim. köysi EN 354/355) vain JAMBTACin silmukkaan. Liitä EN 361 -standardin mukaiseen kokovartalovaljaaseen vain putoamisen pysäyttämiseen tarkoitettu kiinnityspiste, jossa on merkintä „A“ (suositus: takimmainen putoamisen pysäyttämisen kiinnityspiste), putoamisen pysäyttämisyjärjestelmään (kuva 1).

Muiden komponenttien käyttöohjeita on noudatettava.

3.) Kuljetus ja varastointi

Kuljeta tuote sopivissa säiliöissä ja suojaa se vaurioilta.

Säilytä tuote kuivassa ja suojatussa paikassa.

Vääränlainen varastointi voi vaikuttaa negatiivisesti tuotteen käyttöikäen.

4.) Huolto

Tukiputken on aina oltava vapaa liasta, maalista, laastista/betonista ja muista liima-aineista. Säätimen ja säätimen liukupintoja ei saa voidella toimivuuden varmistamiseksi. Tarvittaessa lukituspultti voidaan öljyt hieman.

5.) Luettelo sertifiointielimistä

6.) Asiakirjat

Jokaisesta tuotteesta vaaditaan asiakirjat, joissa on oltava seuraavat tiedot:

Yksittäiset tiedot

- Valmistaja + yhteystiedot
- Tuote
- Tyyppi/malli
- Sarjanumero
- Tuotantopäivä
- Ostopäivä
- Ensimmäisen käytön päivämäärä

Säännölliset tarkastukset ja huolto

- Päivämäärä
- Toimivaltaisen henkilön nimi ja allekirjoitus
- Tarkastuksen syy
- Tiedot tehdyistä töistä
- Seuraavan tarkastuksen päivämäärä

Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavan linkin kautta: www.skylotec.com/downloads.

Information - läs noggrant

Anvisningarna (i.1 „Allmänna anvisningar“ och i.2 „Produktspecifika anvisningar“) måste alltid finnas tillgängliga på det nationella språket. Om dessa inte finns tillgängliga måste säljaren klargöra detta med SKYLOTEC före återförsäljningen. Instruktionerna måste göras tillgängliga för användaren.

1.) Allmän information

SKYLOTEC säkerhetsdörrtravers JAMBTAC är en förankringsanordning, typ B och kan användas för tillfällig säkring av max. 2 personer i byggnader. Den är testad/certifierad enligt EN 795:2012 för en person och enligt CEN/TS 16415:2013 för 2 personer.

Den får endast användas i dörröppningar i tegelväggar med stöd på båda sidor (min. 13 kN). Den fria dörrbredden får inte överstiga 1100 mm.

JAMBTAC får endast användas med testade och godkända komponenter (CE-märkning). Vid val av alla komponenter, se till att de är kompatibla med JAMBTAC. Vid kombination av olika utrustningar, se till att funktionen och säkerheten för varje komponent i fallskyddssystemet inte försämras (EN 363). Endast helkroppssele enligt EN 361 (med markerad fallskyddsögla „A“) får användas. JAMBTAC får inte användas för att lyfta eller säkra laster.

Märkning „JAMBTAC“ (Fig. 2)

- Artikelnummer
- Serienummer
- Max. antal användare
- Tillverkare + adress
- Artikelbeteckning
- Följ instruktionerna
- Tillverkningsår och tillverkningsmånad
- CE-märkning av övervakningsorganet
- Relevanta standarder + utgivningsår
- Datamatrix
- Nästa inspektion

2.) Tillämpning**Anmärkning:**

Placera JAMBTAC på golvet i en dörröppning mitt emot fallkanten (t.ex. fönsteröppning). För dörröppningar som inte är vända mot fallkanten måste säkerhetsdörrtraversen placeras på golvet så att den fasta sidan är vänd mot fönstret och den justerbara sidan är vänd bort från fönstret.

Det nödvändiga fria utrymmet (fri höjd H_U) måste alltid vara tillräckligt dimensionerat för att säkerställa systemets effektivitet (bild 3).

JAMBTAC säkerhetsdörrtravers kan användas av 1 eller 2 personer (Fig. 4.1, 4.2).

Justera säkerhetsdörrens travers inuti dörrkarmen med snabbjusteringen

genom att dra låsbulten på låshålen och låsa den med stjärnvredet. (Fig. 5.1).

JAMBTAC:s ändar måste sticka ut minst 140 mm utanför dörröppningen på båda sidor (Fig. 5.2).

Observera:

Kontrollera att säkerhetsdörrens travers sitter fast ordentligt!

Om det inte finns tillräckligt med utrymme för den justerbara sidan när dörren öppnas, t.ex. i ett hörn av väggen, kan JAMBTAC roteras.

Fara!

JAMBTAC kan då endast användas för en person.

De vinkelmått och det antal personer som anges i märkningen (fig. 6.1) och ritningarna (fig. 6.2, 6.3) måste följas noggrant.

Vid användning med 1/2 person får sidoförskjutningen, räknat från mittaxeln, i allmänhet vara högst 30° i båda riktningarna.

Anmärkning:

Vid användning med 2 personer får 1 person vistas i vardera riktningen. Båda personerna får endast befinna sig i den icke-justerbara kontaktytans riktning samtidigt.

Dessutom är det viktigt att säkerställa att:

- den justerbara linan alltid hålls så kort som möjligt och att slak lina undviks,
- linorna för användarna inte vrider sig in i varandra,
- det inte finns någon användare bakom JAMBTAC,
- Användarna endast rör sig inom de angivna områdena (se märkning fig. 2).

Fara!

Om du inte följer anvisningarna finns det risk för att JAMBTAC glider ut genom dörröppningen.

Fäst endast de komponenter (t.ex. lina EN 354/355) som används i fallskyddssystemet i öglan på JAMBTAC. På helkroppsselen i enlighet med EN 361, anslut endast en fästpunkt för fallskydd märkt „A“ (rekommendation: bakre fästpunkt för fallskydd) till fallskyddssystemet (Fig. 1).

Motsvarande bruksanvisning(ar) för övriga komponenter måste följas.

3.) Transport och förvaring

Transportera produkten i lämpliga behållare och skydda den från skador. Förvara produkten på en torr och skyddad plats.

Felaktig förvaring kan påverka produktens livslängd negativt.

4.) Underhåll

Stödröret måste alltid vara fritt från smuts, färg, murbruk/betong och andra vidhäftningar. Glidytorna på justeringsanordningen och justeringsanordningen får inte smörjas för att säkerställa funktionen. Vid behov kan låsbulten oljas in något.

5.) Förteckning över certifieringsorgan

6.) Dokumentation

För varje produkt krävs en dokumentation som ska innehålla följande information:

Individuell information

- Tillverkare + kontaktuppgifter
- Produkt
- Typ/modell
- Serienummer
- Datum för tillverkning
- Datum för inköp
- Datum för första användning

Regelbundna inspektioner och underhåll

- Datum för första användning
- Namn och underskrift av behörig person
- Anledning till inspektion
- Information om utfört arbete
- Datum för nästa inspektion

Den fullständiga försäkran om överensstämmelse kan nås via följande länk: www.skylotec.com/downloads

Πληροφορίες - διαβάστε προσεκτικά

Οι οδηγίες (i.1 „Γενικές οδηγίες“ και i.2 „Ειδικές οδηγίες για το προϊόν“) πρέπει πάντα να είναι διαθέσιμες στην εθνική γλώσσα. Εάν αυτές δεν είναι διαθέσιμες, ο πωλητής πρέπει να το διευκρινίσει με την SKYLOTEC πριν από τη μεταπώληση. Οι οδηγίες πρέπει να είναι διαθέσιμες στον χρήστη.

1.) Γενικές πληροφορίες

Η τραβέρσα πόρτας ασφαλείας JAMBTAC της SKYLOTEC είναι μια διάταξη αγκύρωσης, τύπου B και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την προσωρινή ασφάλιση max. 2 ατόμων μέσα σε κτίρια. Έχει δοκιμαστεί/πιστοποιηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 795:2012 για ένα άτομο και σύμφωνα με το πρότυπο CEN/TS 16415:2013 για 2 άτομα.

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε ανοίγματα πόρτας σε τοίχο από τούβλα που υποστηρίζεται και από τις δύο πλευρές (τουλάχιστον 13 kN).

Το καθαρό πλάτος της πόρτας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 1100 mm.

Το JAMBTAC μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με δοκιμασμένα και εγκεκριμένα εξαρτήματα (σήμανση CE). Κατά την επιλογή όλων των εξαρτημάτων, βεβαιωθείτε ότι είναι συμβατά με το JAMBTAC. Όταν συνδυάζετε διαφορετικό εξοπλισμό, βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία και η ασφάλεια κάθε εξαρτήματος στο σύστημα αναχαίτισης πτώσης δεν επηρεάζεται (EN 363). Επιτρέπεται η χρήση μόνο ολόσωμων ιμάντων ασφαλείας σύμφωνα με το πρότυπο EN 361 (με επισημασμένο κρίκο αναχαίτισης πτώσης „A“). Το JAMBTAC δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την ανύψωση ή την ασφάλιση φορτίων.

Σήμανση „JAMBTAC“ (Σχ. 2)

1. Αριθμός άρθρου
2. Αύξων αριθμός
3. Μέγιστοι χρήστες
4. Κατασκευαστής + διεύθυνση
5. Ονομασία προϊόντος
6. Ακολουθήστε τις οδηγίες
7. Έτος και μήνας κατασκευής
8. Σήμανση CE του εποπτεύοντος οργανισμού
9. Σχετικά πρότυπα + έτος έκδοσης
10. Μήτρα δεδομένων
11. Επόμενη επιθεώρηση

2.) Εφαρμογή**Σημείωση:**

Τοποθετήστε το JAMBTAC στο δάπεδο σε ένα άνοιγμα πόρτας απέναντι από την άκρη της πτώσης (π.χ. άνοιγμα παραθύρου). Για ανοίγματα πόρτας που δεν βρίσκονται απέναντι από την άκρη της πτώσης, η τραβέρσα ασφαλείας πόρτας πρέπει να τοποθετηθεί στο δάπεδο έτσι

ώστε η σταθερή πλευρά να είναι στραμμένη προς το παράθυρο και η ρυθμιζόμενη πλευρά να είναι στραμμένη μακριά από το παράθυρο.

Η απαιτούμενη απόσταση (καθαρό ύψος H_{Li}) πρέπει πάντα να είναι επαρκώς διαστασιολογημένη ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα του συστήματος (Σχ. 3).

Η τραβέρσα πόρτας ασφαλείας JAMBTAC μπορεί να χρησιμοποιηθεί από 1 ή 2 άτομα (Σχ. 4.1, 4.2).

Ρυθμίστε την τραβέρσα πόρτας ασφαλείας μέσα στο πλαίσιο της πόρτας με τη γρήγορη ρύθμιση τραβώντας τον κοχλία ασφάλισης στις οπές ασφάλισης και ασφαλίστε την με το κουμπί αστέρι. (Εικ. 5.1).

Τα άκρα του JAMBTAC πρέπει να προεξέχουν τουλάχιστον 140 mm πέρα από το άνοιγμα της πόρτας και στις δύο πλευρές (Σχ. 5.2).

Σημείωση:

Ελέγξτε ότι η τραβέρσα της πόρτας ασφαλείας είναι καλά τοποθετημένη! Εάν δεν υπάρχει αρκετός χώρος για τη ρυθμιζόμενη πλευρά κατά το άνοιγμα μιας πόρτας, π.χ. σε μια γωνία του τοίχου, το JAMBTAC μπορεί να περιστραφεί.

Κίνδυνος!

Το JAMBTAC μπορεί τότε να χρησιμοποιηθεί μόνο για ένα άτομο.

Πρέπει να τηρούνται και να ακολουθούνται αυστηρά οι γωνιακές διαστάσεις και ο αριθμός των ατόμων που αναφέρονται στη σήμανση (Σχ. 6.1) και στα σχέδια (Σχ. 6.2, 6.3).

Όταν χρησιμοποιείται με 1/2 άτομο, η πλευρική μετατόπιση, ξεκινώντας από τον κεντρικό άξονα, μπορεί γενικά να είναι το πολύ 30° και προς τις δύο κατευθύνσεις.

Σημείωση:

Όταν χρησιμοποιείται με 2 άτομα, επιτρέπεται η παραμονή 1 ατόμου σε κάθε κατεύθυνση. Και τα δύο άτομα μπορούν να βρίσκονται ταυτόχρονα μόνο στην κατεύθυνση της μη ρυθμιζόμενης επιφάνειας επαφής.

Επιπλέον, είναι σημαντικό να διασφαλίζεται ότι:

- ο ρυθμιζόμενος ιμάντας διατηρείται πάντα όσο το δυνατόν πιο κοντός και αποφεύγεται η χαλάρωση του σχοινού,
- τα κορδόνια των χρηστών δεν συστρέφονται μεταξύ τους,
- δεν υπάρχει κανένας χρήστης πίσω από το JAMBTAC,
- οι χρήστες κινούνται μόνο στις καθορισμένες περιοχές (βλ. επισήμανση Εικ. 2).

Κίνδυνος!

Εάν δεν συμμορφωθείτε, υπάρχει κίνδυνος το JAMBTAC να γλιστρήσει έξω από το άνοιγμα της πόρτας.

Συνδέστε τα εξαρτήματα (π.χ. κορδόνι EN 354/355) που χρησιμοποιούνται στο σύστημα αναχαίτισης πτώσης μόνο στην οπή του JAMBTAC. Στην ολόσωμη εξάρτυση σύμφωνα με το πρότυπο EN 361, συνδέστε στο σύστημα αναχαίτισης πτώσης μόνο ένα σημείο πρόσδεσης με την

ένδειξη „A“ (σύσταση: οπίσθιο σημείο πρόσδεσης πτώσης) (Σχ. 1).
Πρέπει να τηρούνται οι αντίστοιχες οδηγίες χρήσης για τα υπόλοιπα εξαρτήματα.

3.) Μεταφορά και αποθήκευση

Μεταφέρετε το προϊόν σε κατάλληλα δοχεία και προστατεύστε το από ζημιές.

Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό και προστατευμένο μέρος.

Η εσφαλμένη αποθήκευση μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

4.) Συντήρηση

Ο σωλήνας στήριξης πρέπει να είναι πάντα απαλλαγμένος από ρύπους, χρώματα, κονίαμα/σκυρόδεμα και άλλες προσκολλήσεις. Οι επιφάνειες ολίσθησης του ρυθμιστή και του ρυθμιστή δεν πρέπει να λιπαίνονται για να διασφαλίζεται η λειτουργικότητα. Εάν είναι απαραίτητο, ο κοχλίας ασφάλισης μπορεί να λαδωθεί ελαφρώς.

5.) Κατάλογος φορέων πιστοποίησης

6.) Τεκμηρίωση

Για κάθε προϊόν απαιτείται τεκμηρίωση που θα περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

Ατομικές πληροφορίες

- Κατασκευαστής + στοιχεία επικοινωνίας
- Προϊόν
- Τύπος/μοντέλο
- Αύξων αριθμός
- Ημερομηνία παραγωγής
- Ημερομηνία αγοράς
- Ημερομηνία πρώτης χρήσης

Τακτικές επιθεωρήσεις και συντήρηση

- Ημερομηνία
- Όνομα και υπογραφή του αρμόδιου προσώπου
- Λόγος επιθεώρησης
- Πληροφορίες για τις εργασίες που πραγματοποιήθηκαν
- Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης

Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη μέσω του ακόλουθου συνδέσμου: www.skylotec.com/downloads

Bilgi - dikkatlice okuyun

Talimatlar (i.1 „Genel talimatlar“ ve i.2 „Ürüne özel talimatlar“) her zaman ulusal dilde mevcut olmalıdır. Eğer bunlar mevcut değilse, satıcı bunu yeniden satıştan önce SKYLOTEC ile netleştirmelidir. Talimatlar kullanıcıya sunulmalıdır.

1.) Genel bilgiler

SKYLOTEC emniyetli kapı traversi JAMBTAC, B tipi bir ankraj cihazıdır ve maksimum 2 kişinin bina içinde geçici olarak emniyete alınması için kullanılabilir. 2 kişinin bina içinde geçici olarak sabitlenmesi için kullanılabilir. Bir kişi için EN 795:2012'ye göre ve 2 kişi için CEN/TS 16415:2013'e göre test edilmiş/sertifikalandırılmıştır.

Yalnızca her iki taraftan desteklenen tuğla duvardaki kapı açıklıklarında kullanılabilir (min. 13 kN). Net kapı genişliği 1100 mm'yi geçmemelidir.

JAMBTAC sadece test edilmiş ve onaylanmış bileşenlerle kullanılabilir (CE işareti). Tüm bileşenleri seçerken, JAMBTAC ile uyumlu olduklarından emin olun. Farklı ekipmanları birleştirirken, düşüş durdurma sistemindeki her bir bileşenin işlevinin ve güvenliğinin bozulmadığından emin olun (EN 363). Sadece EN 361'e göre tam vücut emniyet kemerleri (işaretli düşüş durdurma halkası „A“ ile) kullanılabilir. JAMBTAC yük kaldırmak veya sabitlemek için kullanılmamalıdır.

„JAMBTAC“ işaretlemesi (Şekil 2)

1. Makale numarası
2. Seri numarası
3. Maks. kullanıcılar
4. Üretici + adres
5. Makale atama
6. Talimatları takip edin
7. Üretim yılı ve ayı
8. Denetleyici kurumun CE işareti
9. İlgili standartlar + yayın yılı
10. Veri Matrisi
11. Sonraki denetim

2.) Uygulama**Not:**

JAMBTAC'ı düşme kenarının karşısındaki bir kapı açıklığına (örn. pencere açıklığı) zemine yerleştirin. Düşme kenarının karşısında olmayan kapı açıklıkları için, emniyetli kapı traversi, sabit taraf pencereye bakacak ve ayarlanabilir taraf pencereden uzağa bakacak şekilde zemine yerleştirilmelidir.

Sistemin etkinliğini sağlamak için gerekli açıklık (açık yükseklik H_{Li}) her zaman yeterince boyutlandırılmalıdır (Şekil 3).

JAMBTAC emniyet kapısı traversi 1 veya 2 kişi tarafından kullanılabilir (Şekil 4.1, 4.2).

Kilitleme deliklerindeki kilitleme cıvatasını çekerek hızlı ayarlama ile kapı çerçevesinin içindeki güvenlik kapısı traversini ayarlayın ve yıldız düğme ile kilitleyin. (Şekil 5.1).

JAMBTAC'ın uçları her iki tarafta kapı açıklığından en az 140 mm dışarı çıkmalıdır (Şekil 5.2).

Not:

Güvenlik kapısı traversinin sıkıca oturup oturmadığını kontrol edin!

Bir kapıyı açarken ayarlanabilir taraf için yeterli alan yoksa, örneğin duvarın bir köşesinde, JAMBTAC döndürülebilir.

Tehlike!

JAMBTAC bu durumda sadece bir kişi için kullanılabilir.

İşaretlemede (Şekil 6.1) ve çizimlerde (Şekil 6.2, 6.3) belirtilen açı boyutlarına ve kişi sayısına kesinlikle uyulmalı ve takip edilmelidir.

1/2 kişi ile kullanıldığında, merkezi eksenenden başlayarak yanal ofset genellikle her iki yönde maksimum 30° olabilir.

Not:

2 kişi ile kullanıldığında, her yönde 1 kişinin kalmasına izin verilir. Her iki kişi de aynı anda yalnızca ayarlanamayan temas yüzeyi yönünde olabilir.

Ayrıca, aşağıdakileri sağlamak önemlidir:

- ayarlanabilir lanyard her zaman mümkün olduğunca kısa tutulur ve gevşek halattan kaçınılır,
- Kullanıcıların boyunlukları birbirine dolanmaz,
- JAMBTAC'ın arkasında kullanıcı yoktur,
- Kullanıcılar sadece belirtilen alanlarda hareket edebilir (bkz. etiketleme Şekil 2).

Tehlike!

Buna uymazsanız, JAMBTAC'ın kapı açıklığından kayma riski vardır.

Düşüş durdurma sisteminde kullanılan bileşenleri (örn. EN 354/355 lanyard) sadece JAMBTAC'ın halkasına takın. EN 361 uyarınca tam vücut kemerinde, düşüş durdurma sistemine yalnızca „A“ işaretli bir düşüş durdurma bağlantı noktası (öneri: arka düşüş durdurma bağlantı noktası) bağlayın (Şek. 1).

Diğer bileşenler için ilgili kullanım kılavuzlarına uyulmalıdır.

3.) Taşıma ve depolama

Ürünü uygun kaplarda taşıyın ve hasara karşı koruyun.

Ürünü kuru ve korunaklı bir yerde saklayın.

Yanlış depolama ürünün kullanım ömrünü olumsuz etkileyebilir.

4.) Bakım

Destek borusu her zaman kir, boya, harç/beton ve diğer yapışkanlardan arındırılmış olmalıdır. İşlevselliği sağlamak için ayarlayıcının ve ayarlayıcının kayan yüzeyleri yağlanmamalıdır. Gerekirse, kilitleme cıvatası hafifçe yağlanabilir.

5.) Sertifika veren kuruluşların listesi

6.) Dokümantasyon

Her ürün için aşağıdaki bilgileri içeren bir dokümantasyon gereklidir:

Bireysel bilgiler

- Üretici + iletişim bilgileri
- Ürün
- Tip/model
- Seri-No.
- Üretim tarihi
- Satın alma tarihi
- İlk kullanım tarihi

Düzenli denetimler ve bakım

- Tarih
- Yetkili kişinin adı ve imzası
- Denetim nedeni
- Yürütülen çalışmalar hakkında bilgi
- Bir sonraki denetim tarihi

Uygunluk Beyanının tamamına aşağıdaki bağlantıdan erişilebilir:

www.skylotec.com/downloads

Informacje - przeczytaj uważnie

Instrukcje (i.1 „Instrukcje ogólne“ i i.2 „Instrukcje specyficzne dla produktu“) muszą być zawsze dostępne w języku danego kraju. Jeśli nie są one dostępne, sprzedawca musi wyjaśnić to z SKYLOTEC przed odsprzedażą. Instrukcje muszą być dostępne dla użytkownika.

1.) Informacje ogólne

Trawersa drzwi bezpieczeństwa SKYLOTEC JAMBTAC jest urządzeniem kotwiczącym typu B i może być używana do tymczasowego zabezpieczenia max. 2 osób wewnątrz budynków. Urządzenie zostało przetestowane/certyfikowane zgodnie z normą EN 795:2012 dla jednej osoby i zgodnie z normą CEN/TS 16415:2013 dla 2 osób.

Może być stosowany wyłącznie w otworach drzwiowych w ścianach murowanych z obustronnym podparciem (min. 13 kN). Szerokość drzwi w świetle nie może przekraczać 1100 mm.

System JAMBTAC może być używany wyłącznie z przetestowanymi i zatwierdzonymi komponentami (oznaczenie CE). Wybierając wszystkie komponenty, należy upewnić się, że są one kompatybilne z systemem JAMBTAC. W przypadku łączenia różnych urządzeń należy upewnić się, że działanie i bezpieczeństwo każdego elementu systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości nie jest zakłócone (EN 363). Można używać wyłącznie upręży pełnych zgodnych z normą EN 361 (z oznaczonym punktem zaczepowym „A“). Urządzenie JAMBTAC nie może być używane do podnoszenia lub zabezpieczania ładunków.

Oznaczenie „JAMBTAC“ (rys. 2)

1. Numer artykułu
2. Numer seryjny
3. Maksymalna liczba użytkowników
4. Producent + adres
5. Oznaczenie artykułu
6. Postępuj zgodnie z instrukcjami
7. Rok i miesiąc produkcji
8. Oznakowanie CE organu nadzorującego
9. Odpowiednie normy + rok wydania
10. Data Matrix
11. Następną inspekcja

2.) Zastosowanie**Uwaga:**

Urządzenie JAMBTAC należy umieścić na podłodze w otworze drzwiowym znajdującym się naprzeciwko krawędzi upadku (np. w otworze okiennym). W przypadku otworów drzwiowych, które nie znajdują się naprzeciwko krawędzi upadku, trawersa drzwi bezpieczeństwa musi być umieszczona na podłodze w taki sposób, aby strona stała była skierowana w stronę okna, a strona regulowana była skierowana z dala od okna.

Wymagany prześwit (wysokość w świetle H_{Li}) musi być zawsze odpowiednio zwymiarowany, aby zapewnić skuteczność systemu (rys. 3). Trawersa drzwi bezpieczeństwa JAMBTAC może być używana przez 1 lub 2 osoby (rys. 4.1, 4.2).

Trawersę drzwi bezpieczeństwa należy wyregulować wewnątrz ościeżnicy za pomocą szybkiej regulacji, pociągając śrubę blokującą w otworach blokujących i blokując ją pokrętłem gwiazdkowym. (Rys. 5.1).

Końce urządzenia JAMBTAC muszą wystawać co najmniej 140 mm poza otwór drzwi po obu stronach (rys. 5.2).

Uwaga:

Sprawdź, czy prowadnica drzwi bezpieczeństwa jest dobrze osadzona! Jeśli podczas otwierania drzwi nie ma wystarczającej ilości miejsca na regulowaną stronę, np. w rogu ściany, urządzenie JAMBTAC można obrócić.

Niebezpieczeństwo!

Urządzenie JAMBTAC może być wtedy używane tylko przez jedną osobę. Należy ściśle przestrzegać wymiarów kątowych i liczby osób określonych w oznaczeniu (rys. 6.1) i na rysunkach (rys. 6.2, 6.3).

W przypadku użycia z 1/2 osoby, przesunięcie boczne, począwszy od osi środkowej, może wynosić maksymalnie 30° w obu kierunkach.

Uwaga:

W przypadku korzystania z urządzenia przez 2 osoby, 1 osoba może przebywać w każdym kierunku. Obie osoby mogą jednocześnie znajdować się tylko w kierunku nieregulowanej powierzchni styku.

Ponadto ważne jest, aby upewnić się, że

- regulowana lonża była zawsze jak najkrótsza i unikano luźnej liny,
- linki użytkowników nie skręcały się ze sobą,
- za urządzeniem JAMBTAC nie znajdował się żaden użytkownik,
- Użytkownicy poruszają się wyłącznie w określonych obszarach (patrz rys. 2).

Niebezpieczeństwo!

W przeciwnym razie istnieje ryzyko, że urządzenie JAMBTAC wysunie się z otworu drzwiowego.

Elementy (np. smycz EN 354/355) używane w systemie zabezpieczającym przed upadkiem z wysokości należy mocować wyłącznie do oczka urządzenia JAMBTAC. W przypadku szelek bezpieczeństwa zgodnych z normą EN 361 do systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości należy podłączać wyłącznie punkt zaczepowy oznaczony literą „A” (zalecenie: tylny punkt zaczepowy) (rys. 1).

Należy przestrzegać odpowiednich instrukcji obsługi pozostałych komponentów.

3.) Transport i przechowywanie

Produkt należy transportować w odpowiednich pojemnikach i chronić przed uszkodzeniem.

Produkt należy przechowywać w suchym i chronionym miejscu.

Nieprawidłowe przechowywanie może negatywnie wpłynąć na żywotność produktu.

4.) Konserwacja

Rura nośna musi być zawsze wolna od brudu, farby, zaprawy/betonu i innych substancji przylegających. Powierzchnie ślizgowe nastawnika i nastawnika nie mogą być smarowane w celu zapewnienia funkcjonalności.

W razie potrzeby śrubę blokującą można lekko naoliwić.

5.) Lista jednostek certyfikujących

6.) Dokumentacja

Dla każdego produktu wymagana jest dokumentacja zawierająca następujące informacje:

Informacje indywidualne

- Producent + dane kontaktowe
- Produkt
- Typ/model
- Numer seryjny
- Data produkcji
- Data zakupu
- Data pierwszego użycia

Regularne przeglądy i konserwacja

- Data
- Nazwisko i podpis kompetentnej osoby
- Powód kontroli
- Informacje o przeprowadzonych pracach
- Data następnej kontroli

Pełna deklaracja zgodności jest dostępna pod następującym linkiem:
www.skylotec.com/downloads

Információk - olvassa el figyelmesen

A használati utasításoknak (i.1. „Általános utasítások“ és i.2. „Termék-specifikus utasítások“) mindig a nemzeti nyelven kell rendelkezésre állniuk. Ha ezek nem állnak rendelkezésre, az eladónak a viszonteladás előtt ezt tisztázni kell a SKYLOTEC-kal. A használati utasítást a felhasználó rendelkezésére kell bocsátani.

1.) Általános információk

A SKYLOTEC biztonsági ajtótraverz JAMBTAC egy B típusú rögzítőszerkezet, és ideiglenes rögzítésre használható max. 2 személy épületeken belüli biztosítására. Egy személyre vonatkozóan az EN 795:2012 szabvány szerint, 2 személyre vonatkozóan pedig a CEN/TS 16415:2013 szabvány szerint tesztelt/tanúsított.

Kizárólag téglafalban lévő ajtónyílásokban használható, mindkét oldalon alátámasztva (min. 13 kN). A szabad ajtószélesség nem haladhatja meg az 1100 mm-t.

A JAMBTAC csak bevizsgált és jóváhagyott alkatrészekkel használható (CE-jelölés). Az alkatrészek kiválasztásakor győződjön meg arról, hogy azok kompatibilisek a JAMBTAC készülékkel. Különböző felszerelések kombinálásakor ügyelni kell arra, hogy a leesésgátló rendszer egyes alkatrészeinek funkciója és biztonsága ne sérüljön (EN 363). Csak az EN 361 szabvány szerinti teljes testhevederek („A“ jelű zuhanásgátló szemmel) használhatók. A JAMBTAC nem használható teher emelésére vagy rögzítésére.

„JAMBTAC“ jelölés (2. ábra)

1. Cikkszám
2. Sorszám
3. Max. felhasználók
4. Gyártó + cím
5. Cikk megnevezése
6. Kövesse az utasításokat
7. A gyártás éve és hónapja
8. A felügyeleti szerv CE-jelölése
9. A vonatkozó szabványok + a kiadás éve
10. Adatmátrix
11. Következő ellenőrzés

2.) Alkalmazás**Megjegyzés:**

Helyezze a JAMBTAC-ot a padlóra, az esés szélével szemben lévő ajtónyílásba (pl. ablaknyílás). Olyan ajtónyílások esetében, amelyek nem a zuhanás szélével szemben vannak, a biztonsági ajtótraverzát úgy kell a padlóra helyezni, hogy a rögzített oldal az ablak felé nézzen, az állítható oldal pedig az ablaktól távolabbra.

A szükséges szabad magasságot (HLi szabad magasság) mindig

megfelelően kell méretezni a rendszer hatékonyságának biztosításához (3. ábra).

A JAMBTAC biztonsági ajtótraverz 1 vagy 2 személy által használható (4.1., 4.2. ábra).

Állítsa be a biztonsági ajtó traverzét az ajtókereten belül a gyorsbeállítással a reteszelőcsapot a reteszelőnyílásokon való meghúzásával, és reteszelje a csillaggombbal. (5.1. ábra).

A JAMBTAC végeinek mindkét oldalon legalább 140 mm-rel ki kell állniuk az ajtónyíláson túl (5.2. ábra).

Megjegyzés:

Ellenőrizze, hogy a biztonsági ajtó traverze szilárdan ül-e!

Ha ajtónyitáskor nincs elég hely az állítható oldalnak, pl. a fal sarkában, a JAMBTAC elforgatható.

Veszély!

A JAMBTAC ekkor csak egy személy számára használható.

A jelölésen (6.1. ábra) és a rajzokon (6.2., 6.3. ábra) megadott szögméreteket és a személyek számát szigorúan be kell tartani és be kell tartani.

1/2 fővel történő használat esetén az oldalirányú eltolás a középtengelytől kiindulva általában mindkét irányban legfeljebb 30° lehet.

Megjegyzés:

2 fővel történő használat esetén mindkét irányban 1 fő maradhat. Mindkét személy egyszerre csak a nem állítható érintkezési felület irányában tartózkodhat.

Továbbá fontos biztosítani, hogy:

- az állítható kötéel mindig a lehető legrövidebb legyen, és a laza kötéel kerülendő,
- a felhasználók kötéelkötelei ne csavarodjanak egymásba,
- a JAMBTAC mögött ne legyen felhasználó,
- a felhasználók csak a meghatározott területeken mozogjanak (lásd a 2. ábra feliratozását).

Veszély!

Ha nem tartja be a szabályokat, fennáll a veszélye, hogy a JAMBTAC kicsúszik az ajtónyílásból.

A leesésgátló rendszerben használt alkatrészeket (pl. kötéel EN 354/355) csak a JAMBTAC szemére erősítse. Az EN 361 szabvány szerinti teljes testhevederre csak az „A” jelzésű (ajánlás: hátsó leesésgátló rögzítési pont) leesésgátló rögzítési pontot csatlakoztassa a leesésgátló rendszerhez (1. ábra).

A többi alkatrésztre vonatkozó használati utasítás(ok)at be kell tartani.

3.) Szállítás és tárolás

A terméket megfelelő tárolóedényekben szállítsa, és védje a sérülésektől.

A terméket száraz és védett helyen tárolja.

A helytelen tárolás negatívan befolyásolhatja a termék élettartamát.

4.) Karbantartás

A tartócsőnek mindig mentesnek kell lennie a szennyeződésektől, festéktől, habarctól/betontól és egyéb tapadásoktól. Az állító és a beállító csúszófelületeit a működőképesség biztosítása érdekében nem szabad kenetgni. Szükség esetén a reteszelőcsavar enyhén megolajozható.

5.) A tanúsító szervek listája

6.) Dokumentáció

Minden egyes termékhez dokumentáció szükséges, amelynek a következő információkat kell tartalmaznia:

Egyedi információk

- Gyártó + elérhetőségek
- Termék
- Típus/modell
- Sorozatszám
- Gyártás dátuma
- A vásárlás dátuma
- Az első használat időpontja

Rendszeres ellenőrzések és karbantartás

- Dátum
- Az illetékes személy neve és aláírása
- Az ellenőrzés oka
- Információ az elvégzett munkáról
- A következő ellenőrzés időpontja

A teljes Megfelelőségi nyilatkozat a következő linken érhető el:

www.skylotec.com/downloads.

Informace - čtěte pozorně

Návody (i.1 „Všeobecné pokyny“ a i.2 „Specifické pokyny k výrobku“) musí být vždy k dispozici v národním jazyce. Pokud nejsou k dispozici, musí si to prodejce před dalším prodejem vyjasnit se společností SKYLOTEC. Návod musí být k dispozici uživateli.

1.) Obecné informace

Bezpečnostní dveřní traverza SKYLOTEC JAMBTAC je kotevní zařízení typu B a lze ji použít k dočasnému zajištění max. 2 osob uvnitř budov. Je testováno/certifikováno podle normy EN 795:2012 pro jednu osobu a podle normy CEN/TS 16415:2013 pro 2 osoby.

Může se používat pouze ve dveřních otvorech ve zděných stěnách, které se podpírají z obou stran (min. 13 kN). Světlá šířka dveří nesmí přesáhnout 1100 mm.

JAMBTAC se smí používat pouze s testovanými a schválenými komponenty (označení CE). Při výběru všech komponentů se ujistěte, že jsou kompatibilní se zařízením JAMBTAC. Při kombinaci různých zařízení se ujistěte, že funkce a bezpečnost jednotlivých součástí systému zachycení pádu není narušena (EN 363). Smí se používat pouze celotělové postroje podle normy EN 361 (s označeným okem pro zachycení pádu „A“). JAMBTAC se nesmí používat ke zvedání nebo zajišťování břemen.

Označení „JAMBTAC“ (obr. 2)

1. Číslo výrobku
2. Sériové číslo
3. Maximální počet uživatelů
4. Výrobce + adresa
5. Označení výrobku
6. Postupujte podle pokynů
7. Rok a měsíc výroby
8. Označení CE dozorového orgánu
9. Příslušné normy + rok vydání
10. Datová matice
11. Příští kontrola

2.) Aplikace**Poznámka:**

JAMBTAC umístěte na podlahu do dveřního otvoru proti okraji pádu (např. okenní otvor). U dveřních otvorů, které nejsou naproti hraně pádu, musí být bezpečnostní dveřní traverza umístěna na podlaze tak, aby pevná strana směřovala k oknu a nastavitelná strana od okna.

Požadovaný volný prostor (světlá výška H_{\square}) musí být vždy dostatečně dimenzován, aby byla zajištěna účinnost systému (obr. 3).

Bezpečnostní dveřní traverzu JAMBTAC může používat 1 nebo 2 osoby (obr. 4.1, 4.2).

Bezpečnostní dveřní traverzu nastavte uvnitř rámu dveří pomocí rychlého nastavení tak, že zatáhnete za zajišťovací šroub na zajišťovacích otvorech a zajistíte ji hvězdicovým knoflíkem. (Obr. 5.1).

Konce JAMBTAC musí na obou stranách vyčnívat minimálně 140 mm mimo otvor dveří (obr. 5.2).

Pozn:

Zkontrolujte, zda je bezpečnostní pojezd dveří pevně usazen!

Pokud při otevírání dveří není pro nastavitelnou stranu dostatek místa, např. v rohu stěny, lze JAMBTAC otočit.

Nebezpečí!

JAMBTAC pak může být používán pouze pro jednu osobu.

Rozměry úhlu a počet osob uvedené v označení (obr. 6.1) a na výkresech (obr. 6.2, 6.3) musí být striktně dodrženy a respektovány.

Při použití s 1/2 osoby může být boční posun, počínaje středovou osou, obecně maximálně 30° v obou směrech.

Poznámka:

Při použití se 2 osobami smí v každém směru zůstat 1 osoba. Obě osoby mohou být současně pouze ve směru nenastavitelné styčné plochy.

Dále je důležité zajistit, aby:

- nastavitelné lano bylo vždy co nejkratší a nedocházelo k uvolnění lana,
- se lanyardy uživatelů vzájemně nekroutily,
- za zařízením JAMBTAC nebyl žádný uživatel,
- uživatelé se pohybují pouze ve vymezených oblastech (viz označení na obr. 2).

Nebezpečí!

Při nedodržení hrozí nebezpečí, že zařízení JAMBTAC vyklouzne z dveřního otvoru.

Součásti (např. šňůry EN 354/355) používané v systému zachycení pádu připevňujte pouze k očku zařízení JAMBTAC. U celotělového postroje podle normy EN 361 připojte k systému zachycení pádu pouze upevňovací bod označený „A“ (doporučení: zadní upevňovací bod zachycení pádu) (obr. 1).

U ostatních součástí je třeba dodržovat příslušné návody k použití.

3.) Přeprava a skladování

Výrobek přepravujte ve vhodných obalech a chraňte jej před poškozením. Výrobek skladujte na suchém a chráněném místě.

Nesprávné skladování může negativně ovlivnit životnost výrobku.

4.) Údržba

Nosná trubka musí být vždy zbavena nečistot, nátěrů, malty/betonu a jiných nánosů. Pro zajištění funkčnosti nesmí být kluzné plochy seřizovače a nastavovače promazány. V případě potřeby lze pojistný šroub mírně namazat.

5.) Seznam certifikačních orgánů

6.) Dokumentace

Pro každý výrobek je vyžadována dokumentace, která musí obsahovat následující informace:

Individuální informace

- Výrobce + kontaktní údaje
- Výrobek
- Typ/model
- Sériové číslo
- Datum výroby
- Datum nákupu
- Datum prvního použití

Pravidelné kontroly a údržba

- Datum
- Jméno a podpis kompetentní osoby
- Důvod kontroly
- Informace o provedených pracích
- Datum příští kontroly

Úplné prohlášení o shodě je k dispozici na tomto odkazu:

www.skylotec.com/downloads.

Informácie - čítajte pozorne

Návody (i.1 „Všeobecné pokyny“ a i.2 „Špecifické pokyny k výrobku“) musia byť vždy k dispozícii v národnom jazyku. Ak nie sú k dispozícii, predajca si to musí pred ďalším predajom vyjasniť so spoločnosťou SKYLOTEC. Návody musia byť k dispozícii používateľovi.

1.) Všeobecné informácie

Bezpečnostná dverová traverza SKYLOTEC JAMBTAC je kotviace zariadenie typu B a môže sa používať na dočasné zaistenie max. 2 osôb vo vnútri budov. Je testované/certifikované podľa normy EN 795:2012 pre jednu osobu a podľa normy CEN/TS 16415:2013 pre 2 osoby.

Môže sa používať len vo dverných otvoroch v murovaných stenách, ktoré sa podpierajú z oboch strán (min. 13 kN). Svetlá šírka dverí nesmie presiahnuť 1100 mm.

JAMBTAC sa môže používať len s testovanými a schválenými komponentmi (označenie CE). Pri výbere všetkých komponentov sa uistite, že sú kompatibilné so zariadením JAMBTAC. Pri kombinácii rôznych zariadení sa uistite, že funkcia a bezpečnosť jednotlivých komponentov systému zachytenia pádu nie je narušená (EN 363). Môžu sa používať len celotelové postroje podľa normy EN 361 (s označeným okom na zachytenie pádu „A“). JAMBTAC sa nesmie používať na zdvíhanie alebo upevňovanie bremien.

Označenie „JAMBTAC“ (obr. 2)

1. Číslo výrobku
2. Sériové číslo
3. Max. počet používateľov
4. Výrobca + adresa
5. Označenie výrobku
6. Postupujte podľa pokynov
7. Rok a mesiac výroby
8. Označenie CE dozorného orgánu
9. Príslušné normy + rok vydania
10. Dátová matica
11. Ďalšia kontrola

2.) Aplikácia**Poznámka:**

Umiestnite JAMBTAC na podlahu do dverného otvoru oproti okraju pádu (napr. okenný otvor). V prípade dverných otvorov, ktoré nie sú oproti hrane pádu, musí byť bezpečnostná dverná traverza umiestnená na podlahe tak, aby pevná strana smerovala k oknu a nastaviteľná strana smerovala od okna.

Požadovaný voľný priestor (svetlá výška H_{\perp}) musí byť vždy dostatočne dimenzovaný, aby sa zabezpečila účinnosť systému (obr. 3).

Bezpečnostnú traverzu dverí JAMBTAC môžu používať 1 alebo 2 osoby

(obr. 4.1, 4.2).

Bezpečnostnú traverzu dverí nastavte vo vnútri rámu dverí pomocou rýchleho nastavenia zatahnutím za poistnú skrutku na uzamykacích otvoroch a zaistite ju pomocou hviezdicového gombíka. (Obr. 5.1).

Konce JAMBTAC musia na oboch stranách vyčnievať minimálne 140 mm mimo otvoru dverí (obr. 5.2).

Poznámka: V prípade, že sa na dverách nachádza dverový kryt, je potrebné, aby sa dverový kryt nachádzal v blízkosti dverí:

Skontrolujte, či je bezpečnostná traverza dverí pevne usadená!

Ak pri otváraní dverí nie je dostatok miesta pre nastaviteľnú stranu, napr. v rohu steny, JAMBTAC sa môže otočiť.

Nebezpečenstvo!

JAMBTAC sa potom môže používať len pre jednu osobu.

Rozmery uhla a počet osôb uvedené v označení (obr. 6.1) a na výkresoch (obr. 6.2, 6.3) sa musia prísne dodržiavať a rešpektovať.

Pri použití s 1/2 osoby môže byť bočný posun, počnúc stredovou osou, vo všeobecnosti maximálne 30° v oboch smeroch.

Poznámka:

Pri použití s 2 osobami môže v každom smere zostať 1 osoba. Obe osoby môžu byť súčasne len v smere nenastaviteľnej kontaktnej plochy.

Okrem toho je dôležité zabezpečiť, aby:

- nastaviteľné lano bolo vždy čo najkratšie a aby sa zabránilo uvoľneniu lana,
- sa šnúry používateľov navzájom nekrútili,
- za zariadením JAMBTAC nebol žiadny používateľ,
- používatelia sa pohybovali len v určených oblastiach (pozri označenie na obr. 2).

Nebezpečenstvo!

Ak to nedodržíte, hrozí nebezpečenstvo, že JAMBTAC vyklízne z dverného otvoru.

Komponenty (napr. šnúru EN 354/355) používané v systéme zachytenia pádu pripevňujte len k okám zariadenia JAMBTAC. Na celotelovom postroji v súlade s normou EN 361 pripojte k systému zachytenia pádu len bod uchytenia označený „A“ (odporúčanie: zadný bod uchytenia) (obr. 1). Pri ostatných komponentoch sa musia dodržiavať príslušné návody na použitie.

3.) Preprava a skladovanie

Výrobok prepravujte vo vhodných obaloch a chráňte ho pred poškodením.

Výrobok skladujte na suchom a chránenom mieste.

Nesprávne skladovanie môže negatívne ovplyvniť životnosť výrobku.

4.) Údržba

Nosná rúra musí byť vždy zbavená nečistôt, farby, malty/betónu a iných nánosov. Klzné plochy nastavovača a nastavovača sa nesmú mazať,

aby sa zabezpečila funkčnosť. V prípade potreby je možné zaistovaciú skrutku mierne naolejovať.

5.) Zoznam certifikačných orgánov

6.) Dokumentácia

Pre každý výrobok sa vyžaduje dokumentácia, ktorá musí obsahovať nasledujúce informácie:

Individuálne informácie

- Výrobca + kontaktné údaje
- Výrobok
- Typ/model
- Sériové číslo
- Dátum výroby
- Dátum nákupu
- Dátum prvého použitia

Pravidelné kontroly a údržba

- Dátum
- Meno a podpis kompetentnej osoby
- Dôvod kontroly
- Informácie o vykonanej práci
- Dátum nasledujúcej kontroly

Úplné vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tomto odkaze:

www.skylotec.com/downloads.

Informații - citiți cu atenție

Instrucțiunile (i.1 „Instrucțiuni generale“ și i.2 „Instrucțiuni specifice produsului“) trebuie să fie întotdeauna disponibile în limba națională. În cazul în care acestea nu sunt disponibile, vânzătorul trebuie să clarifice acest lucru cu SKYLOTEC înainte de revânzare. Instrucțiunile trebuie să fie puse la dispoziția utilizatorului.

1.) Informații generale

Traversa de siguranță pentru uși SKYLOTEC JAMBTAC este un dispozitiv de ancorare, de tip B și poate fi utilizat pentru fixarea temporară a max. 2 persoane în interiorul clădirilor. Este testat/certificat în conformitate cu EN 795:2012 pentru o persoană și în conformitate cu CEN/TS 16415:2013 pentru 2 persoane.

Poate fi utilizat numai în deschideri de uși în pereți de cărămidă care se susțin pe ambele părți (min. 13 kN). Lățimea liberă a ușii nu trebuie să depășească 1100 mm.

JAMBTAC poate fi utilizat numai cu componente testate și aprobate (marcaj CE). Atunci când selectați toate componentele, asigurați-vă că acestea sunt compatibile cu JAMBTAC. Atunci când combinați echipamente diferite, asigurați-vă că funcția și siguranța fiecărei componente din sistemul de oprire a căderii nu este afectată (EN 363). Se pot utiliza numai hamuri complete conform EN 361 (cu ochiul de oprire a căderii marcat „A“). JAMBTAC nu trebuie să fie utilizat pentru ridicarea sau fixarea de sarcini.

Marcajul „JAMBTAC“ (Fig. 2)

1. Numărul articolului
2. Număr de serie
3. Utilizatori max.
4. Producător + adresă
5. Denumirea articolului
6. Urmați instrucțiunile
7. Anul și luna de fabricație
8. Marcajul CE al organismului de supraveghere
9. Standardele relevante + anul emiterii
10. Matricea de date
11. Următoarea inspecție

2.) Aplicație**Notă:**

Așezați JAMBTAC pe podea într-o deschidere de ușă opusă marginii de cădere (de exemplu, deschiderea ferestrei). În cazul deschiderilor de ușă care nu sunt opuse marginii căderii, traversa de siguranță pentru ușă trebuie așezată pe podea astfel încât partea fixă să fie orientată spre fereastră, iar partea reglabilă să fie orientată în direcția opusă ferestrei.

Spațiul liber necesar (înălțimea liberă H_U) trebuie întotdeauna să fie suficient dimensionat pentru a asigura eficiența sistemului (Fig. 3).

Traversa de siguranță pentru ușă JAMBTAC poate fi utilizată de 1 sau 2 persoane (Fig. 4.1, 4.2).

Reglați traversa de siguranță a ușii în interiorul cadrului ușii cu ajutorul reglajului rapid, trăgând șurubul de blocare pe găurile de blocare și blocați-l cu ajutorul butonului cu stea. (Fig. 5.1).

Capetele JAMBTAC trebuie să depășească cu cel puțin 140 mm deschiderea ușii pe ambele părți (Fig. 5.2).

Notă:

Verificați dacă traversa de siguranță a ușii este bine așezată!

Dacă nu există suficient spațiu pentru partea reglabilă la deschiderea unei uși, de exemplu într-un colț de perete, JAMBTAC poate fi rotit.

Pericol!

În acest caz, JAMBTAC poate fi utilizat doar pentru o singură persoană.

Dimensiunile unghiului și numărul de persoane specificate în marcaj (Fig. 6.1) și în desene (Fig. 6.2, 6.3) trebuie respectate și urmate cu strictețe.

Atunci când este utilizat cu 1/2 persoană, decalajul lateral, pornind de la axa centrală, poate fi, în general, de maximum 30° în ambele direcții.

Notă:

Atunci când se utilizează cu 2 persoane, se permite ca 1 persoană să stea în fiecare direcție. Ambele persoane pot sta numai în direcția suprafeței de contact nereglabile în același timp.

În plus, este important să vă asigurați că:

- șnurul reglabil este întotdeauna menținut cât mai scurt posibil și se evită frânghia moale,
- corzile de siguranță ale utilizatorilor nu se răsucesc una în cealaltă,
- în spatele JAMBTAC nu se află niciun utilizator,
- Utilizatorii se deplasează numai în zonele specificate (a se vedea eticheta din Fig. 2).

Pericol!

Dacă nu vă conformați, există riscul ca JAMBTAC să alunece din deschiderea ușii.

Atașați componentele (de exemplu, șnurul EN 354/355) utilizate în sistemul de oprire a căderii numai la ochiul de prindere al JAMBTAC.

La hamul de corp complet în conformitate cu EN 361, conectați la sistemul de oprire a căderii numai un punct de fixare a căderii marcat „A” (recomandare: punct de fixare a căderii din spate) (Fig. 1).

Trebuie respectate manualul (manualele) de instrucțiuni corespunzător(e) pentru celelalte componente.

3.) Transport și depozitare

Transportați produsul în containere adecvate și protejați-l împotriva deteriorării.

Depozitați produsul într-un loc uscat și protejat.

Depozitarea incorectă poate afecta în mod negativ durata de viață a produsului.

4.) Întreținere

Tubul de susținere trebuie să fie întotdeauna lipsit de murdărie, vopsea, mortar/beton și alte aderențe. Suprafețele de alunecare ale dispozitivului de reglare și ale dispozitivului de reglare nu trebuie să fie lubrifiate pentru a asigura funcționalitatea. Dacă este necesar, șurubul de blocare poate fi ușor uns cu ulei.

5.) Lista organismelor de certificare

6.) Documentație

Pentru fiecare produs este necesară o documentație care să includă următoarele informații:

Informații individuale

- Producător + date de contact
- Produs
- Tip/model
- Număr de serie.
- Data de fabricație
- Data achiziției
- Data primei utilizări

Inspecții și întreținere periodică

- Data
- Numele și semnătura persoanei competente
- Motivul inspecției
- Informații privind lucrările efectuate
- Data următoarei inspecții

Declarația de conformitate completă poate fi accesată prin intermediul următorului link: www.skylotec.com/downloads

Informacije - pozorno preberite

Navodila (i.1 „Splošna navodila“ in i.2 „Posebna navodila za izdelek“) morajo biti vedno na voljo v nacionalnem jeziku. Če niso na voljo, mora prodajalec pred nadaljnjo prodajo to pojasniti družbi SKYLOTEC. Navodila morajo biti na voljo uporabniku.

1.) Splošne informacije

SKYLOTEC-ova varnostna vratna traverza JAMBTAC je sidrna naprava tipa B in se lahko uporablja za začasno pritrditev max. 2 oseb v notranjosti stavb. Preizkušena/certificirana je v skladu s standardom EN 795:2012 za eno osebo in v skladu s standardom CEN/TS 16415:2013 za 2 osebi. Uporablja se lahko samo v vratnih odprtinah v zidanih stenah, ki podpirajo na obeh straneh (min. 13 kN). Svetla širina vrat ne sme presegati 1100 mm.

JAMBTAC se lahko uporablja samo s preizkušenimi in odobrenimi sestavnimi deli (oznaka CE). Pri izbiri vseh sestavnih delov se prepričajte, da so združljivi s sistemom JAMBTAC. Pri združevanju različne opreme se prepričajte, da funkcija in varnost posameznih sestavnih delov sistema za zaustavitev padca nista okrnjeni (EN 363). Uporabljajo se lahko samo pasovi za celotno telo v skladu s standardom EN 361 (z označenim ušesom za zaustavitev padca „A“). JAMBTAC se ne sme uporabljati za dvigovanje ali pritrdjevanje bremen.

Oznaka „JAMBTAC“ (slika 2)

1. Številka izdelka
2. Serijska številka
3. Največje število uporabnikov
4. Proizvajalec + naslov
5. Oznaka izdelka
6. Sledite navodilom
7. Leto in mesec izdelave
8. Oznaka CE nadzornega organa
9. Ustrezni standardi + leto izdaje
10. Matrika podatkov
11. Naslednji pregled

2.) Uporaba**Opomba:**

Postavite napravo JAMBTAC na tla v vratno odprtino nasproti roba padca (npr. okenska odprtina). Pri vratnih odprtinah, ki niso nasproti roba padca, je treba varnostni vratni traverz postaviti na tla tako, da je fiksna stran obrnjena proti oknu, nastavljiva stran pa stran od okna.

Zahtevana prosta razdalja (svetla višina H_{Li}) mora biti vedno dovolj velika, da se zagotovi učinkovitost sistema (slika 3).

Varnostni pomik vrat JAMBTAC lahko uporabljata 1 ali 2 osebi (sliki 4.1, 4.2).

Varnostni pomik vrat v notranjosti okvirja vrat nastavite s hitro nastavitvijo tako, da potegnete zaklepni vijak na zaklepnih luknjah in ga zaklenete z gumbom z zvezdo. (Slika 5.1).

Konca sistema JAMBTAC morata na obeh straneh štrleti vsaj 140 mm čez odprtino vrat (slika 5.2).

Opomba:

Prepričajte se, da je varnostni pomik vrat trdno nameščen!

Če pri odpiranju vrat ni dovolj prostora za nastavljivo stranico, npr. v kotu stene, lahko JAMBTAC obrnete.

Nevarnost!

JAMBTAC lahko v tem primeru uporablja le ena oseba.

Dimenzije kota in število oseb, ki so navedene v oznaki (slika 6.1) in na risbah (sliki 6.2, 6.3), je treba dosledno upoštevati in upoštevati.

Pri uporabi za 1/2 osebe je bočni odmik od središčne osi na splošno lahko največ 30° v obe smeri.

Opomba:

Pri uporabi z dvema osebama lahko v vsaki smeri ostane po ena oseba. Obe osebi sta lahko hkrati le v smeri nenastavljive kontaktne površine.

Poleg tega je treba zagotoviti, da:

- da je nastavljiva vrv vedno čim krajša in da se izogibamo ohlapni vrvi,
- se vrvi uporabnikov ne zapletajo druga v drugo,
- za napravo JAMBTAC ni uporabnika,
- se uporabniki gibljejo samo na določenih območjih (glejte oznako na sliki 2).

Nevarnost!

Če tega ne upoštevate, obstaja nevarnost, da naprava JAMBTAC zdrsne iz odprtine vrat.

Sestavne dele (npr. vrvico EN 354/355), ki se uporabljajo v sistemu za zaustavitev padca, pritrdite samo na zanko sistema JAMBTAC. Na pasu za celotno telo v skladu s standardom EN 361 na sistem za zaustavitev padca priključite samo pritrdilno točko za zaustavitev padca z oznako „A“ (priporočilo: zadnja pritrdilna točka za zaustavitev padca) (slika 1).

Za druge sestavne dele je treba upoštevati ustrezna navodila za uporabo.

3.) Prevoz in skladiščenje

Izdelek prevažajte v primerni embalaži in ga zaščitite pred poškodbami.

Izdelek shranjujte na suhem in zaščitenem mestu.

Nepravilno skladiščenje lahko negativno vpliva na življenjsko dobo izdelka.

4.) Vzdrževanje

Nosilna cev mora biti vedno brez umazanije, barve, malte/betona in drugih prijemov. Drsne površine nastavka in nastavka ne smejo biti namazane, da se zagotovi funkcionalnost. Po potrebi se lahko zaporni vijak rahlo namaže z oljem.

5.) Seznam certifikacijskih organov

6.) Dokumentacija

Za vsak izdelek je potrebna dokumentacija, ki mora vsebovati naslednje informacije:

Posamezne informacije

- Proizvajalec + kontaktni podatki
- Izdelek
- Tip/model
- Serijska št.
- Datum proizvodnje
- Datum nakupa
- Datum prve uporabe

Redni pregledi in vzdrževanje

- Datum
- Ime in podpis pristojne osebe
- Razlog za pregled
- Podatki o opravljenem delu
- Datum naslednjega pregleda

Celotna izjava o skladnosti je na voljo na naslednji povezavi:

www.skylotec.com/downloads

Информация - прочетете внимателно

Инструкциите (i.1 „Общи инструкции“ и i.2 „Специфични инструкции за продукта“) трябва винаги да са на разположение на националния език. Ако те не са налични, продавачът трябва да уточни това със SKYLOTEC преди препродажбата. Инструкциите трябва да бъдат на разположение на потребителя.

1.) Обща информация

Безопасният траверс за врати JAMBТАС на SKYLOTEC е анкерно устройство, тип В и може да се използва за временно закрепване на макс. 2 лица вътре в сградите. То е тествано/сертифицирано в съответствие с EN 795:2012 за един човек и в съответствие с CEN/TS 16415:2013 за 2 души.

Може да се използва само в отвори за врати в тухлени стени, които се поддържат от двете страни (мин. 13 kN). Свободната ширина на вратата не трябва да надвишава 1100 mm.

JAMBТАС може да се използва само с тествани и одобрени компоненти (маркировка CE). При избора на всички компоненти се уверете, че те са съвместими с JAMBТАС. Когато комбинирате различно оборудване, уверете се, че функцията и безопасността на всеки компонент в системата за задържане при падане не се нарушават (EN 363). Могат да се използват само предпазни колани за цялото тяло съгласно EN 361 (с маркирано ухо за задържане при падане „А“). Системата JAMBТАС не трябва да се използва за повдигане или закрепване на товари.

Маркировка „JAMBТАС“ (фиг. 2)

1. Номер на артикула
2. Сериен номер
3. Максимален брой потребители
4. Производител + адрес
5. Обозначение на изделието
6. Следвайте инструкциите
7. Година и месец на производство
8. Маркировка CE на надзорния орган
9. Съответни стандарти + година на издаване
10. Матрица с данни
11. Следваща проверка

2.) Приложение**Забележка:**

Поставете JAMBТАС на пода в отвора на вратата срещу ръба на падането (напр. отвора на прозореца). При отвори за врати, които не са срещу ръба на падането, предпазният траверс за врати трябва да се постави на пода така, че фиксираната страна да е обърната към прозореца, а регулируемата страна да е обърната встрани от

прозореца.

Необходимото свободно пространство (светла височина H_{Li}) винаги трябва да бъде достатъчно оразмерено, за да се гарантира ефективността на системата (фиг. 3).

Безопасната траверса за врати JAMBТАС може да се използва от 1 или 2 души (фиг. 4.1, 4.2).

Регулирайте траверсата на предпазната врата вътре в рамката на вратата с помощта на бързото регулиране, като издърпате заключващия болт на заключващите отвори и го застопорите с копчето със звезда. (Фиг. 5.1).

Краищата на JAMBТАС трябва да стърчат наймалко на 140 мм извън отвора на вратата от двете страни (фиг. 5.2).

Забележка:

Проверете дали траверсата на предпазната врата е здраво закрепена! Ако при отваряне на вратата няма достатъчно място за регулируемата страна, напр. в ъгъла на стената, JAMBТАС може да се завърти.

Опасност!

В този случай JAMBТАС може да се използва само за един човек.

Размерите на ъгъла и броят на хората, посочени в маркировката (фиг. 6.1) и на чертежите (фиг. 6.2, 6.3), трябва да се спазват стриктно и да се съблюдават. Когато се използва за 1/2 човек, страничното изместване, започвайки от централната ос, по принцип може да бъде максимум 30° в двете посоки.

Забележка:

Когато се използва с 2 души, е позволено по 1 човек да остане във всяка посока. Двете лица могат да бъдат едновременно само в посоката на нерегулируемата контактна повърхност.

Освен това е важно да се гарантира, че:

- регулируемото въже винаги да е възможно най-късо и да се избягва провисването му,
- ремъците на ползвателите да не се усукват един в друг,
- зад JAMBТАС не стои потребител,
- потребителите се движат само в определените зони (вж. етикета на фиг. 2).

Опасност!

Ако не се съобразите с това, съществува риск JAMBТАС да се изплъзне от отвора на вратата.

Закрепвайте компонентите (напр. ремъка EN 354/355), използвани в системата за задържане при падане, само към отвора на JAMBТАС. При коланите за цялото тяло в съответствие с EN 361 свързвайте към системата за задържане при падане само точка за закрепване, обозначена с „А“ (препоръка: задна точка за закрепване на системата

за задържане при падане) (фиг. 1).

Трябва да се спазва съответното(ите) ръководство(я) за експлоатация на другите компоненти.

3.) Транспортиране и съхранение

Транспортирайте продукта в подходящи контейнери и го предпазвайте от повреди.

Съхранявайте продукта на сухо и защитено място.

Неправилното съхранение може да се отрази негативно на срока на експлоатация на продукта.

4.) Поддръжка

Носещата тръба трябва винаги да е свободна от замърсявания, боя, хоросан/бетон и други полепвания. Плъзгащите се повърхности на регулатора и регулиращото устройство не трябва да се смазват, за да се осигури функционалност. Ако е необходимо, заключващият болт може да бъде леко смазан.

5.) Списък на сертифициращите органи

6.) Документация

За всеки продукт се изисква документация, която трябва да включва следната информация:

Индивидуална информация

- Производител + данни за контакт
- Продукт
- Тип/модел
- Сериен номер.
- Дата на производство
- Дата на закупуване
- Дата на първа употреба

Редовни проверки и поддръжка

- Дата
- Име и подпис на компетентното лице
- Причина за проверката
- Информация за извършената работа
- Дата на следващата проверка

Пълният текст на декларацията за съответствие е достъпен чрез следната връзка: www.skylotec.com/downloads

Teave - lugege hoolikalt

Juhised (i.1 „Üldised juhised“ ja i.2 „Tootespetsiifilised juhised“) peavad alati olema kättesaadavad riigikeeles. Kui need ei ole kättesaadavad, peab müüja seda enne edasimüüki SKYLOTECiga selgitama. Juhised peavad olema kasutajale kättesaadavad.

1.) Üldine teave

SKYLOTECi turvaukse traaversioon JAMBTAC on ankurdusseade, tüüp B ja seda võib kasutada ajutiseks kinnitamiseks max. 2 isiku kinnipidamiseks hoonete sees. See on testitud/sertifitseeritud vastavalt standardile EN 795:2012 ühe inimese jaoks ja vastavalt CEN/TS 16415:2013 2 inimese jaoks.

Seda tohib kasutada ainult mõlemalt poolt toetava tellisseina ukseavades (min. 13 kN). Ukse vaba laius ei tohi ületada 1100 mm.

JAMBTAC tohib kasutada ainult koos katsetatud ja heakskiidetud komponentidega (CE-märgis). Kõikide komponentide valimisel tuleb veenduda, et need sobivad JAMBTACiga kokku. Erinevate seadmete kombineerimisel tuleb veenduda, et kukkumise peatamise süsteemi iga komponendi funktsioon ja ohutus ei ole kahjustatud (EN 363). Kasutada tohib ainult EN 361 kohaseid täisvarjendeid (tähistatud kukkumise peatamise aasaga „A“). JAMBTACi ei tohi kasutada koormate tõstmiseks või kinnitamiseks.

Märgistus „JAMBTAC“ (joonis 2)

1. Artikli number
2. Seerianumber
3. Maksimaalne kasutajate arv
4. Tootja + aadress
5. Artikli nimetus
6. Järgige juhiseid
7. Valmistamise aasta ja kuu
8. Järelevalveasutuse CE-märgis
9. Asjakohased standardid + väljaandmise aasta
10. Andmemaatriks
11. Järgmine kontroll

2.) Taotlus**Märkus:**

Asetage JAMBTAC põrandale kukkumise serva vastas asuvasse ukseavasse (nt aknaavasse). Ukseavade puhul, mis ei ole kukkumisserva vastas, tuleb turvaukse traavers asetada põrandale nii, et fikseeritud külg on suunatud akna poole ja reguleeritav külg aknast eemale.

Nõutav vaba ruum (vaba kõrgus H_L) peab alati olema piisavalt suur, et tagada süsteemi tõhusus (joonis 3).

JAMBTACi turvaukse traaversi saab kasutada 1 või 2 inimese poolt

(joonised 4.1, 4.2).

Reguleerige turvaukse traaversi ukseraami sees kiirreguleerimisega, tõmmates lukustuslukustiku lukustusavadele ja lukustades selle tähtnupu abil. (joonis 5.1).

JAMBTACi otsad peavad mõlemal pool ukseavast vähemalt 140 mm välja ulatuma (joonis 5.2).

Märkus:

Kontrollige, et turvaukse traaversioon oleks kindlalt paigas!

Kui ukse avamisel ei ole piisavalt ruumi reguleeritavale küljele, nt seinanurgas, võib JAMBTACi pöörata.

Oht!

JAMBTACi saab siis kasutada ainult üks inimene.

Mürgistusel (joonis 6.1) ja joonistel (joonis 6.2, 6.3) toodud nurgamõõtmeid ja inimeste arvu tuleb rangelt järgida ja kinni pidada.

1/2 inimese kasutamisel võib külgmine nihkumine, lähtudes keskteljest, olla üldiselt maksimaalselt 30° mõlemas suunas.

Märkus:

Kui kasutatakse 2 inimesega, võib 1 inimene jääda

mõlemas suunas. Mõlemad isikud võivad olla korraga ainult reguleerimata kontaktpinna suunas.

Lisaks on oluline tagada, et:

- reguleeritav köis hoitakse alati võimalikult lühikeseks ja välditakse lõtvumist,
- kasutajate köied ei väändu üksteise sisse,
- JAMBTACi taga ei ole ühtegi kasutajat,
- kasutajad liiguvad ainult ettenähtud piirkondades (vt mürgistus joonis 2).

Oht!

Kui seda ei järgita, on oht, et JAMBTAC libiseb ukseavast välja.

Kinnitage kukkumise peatamise süsteemis kasutatavad komponendid (nt köis EN 354/355) ainult JAMBTACi aasale. Ühendage EN 361 kohase täismõõtmelise valja puhul kukkumise peatamise süsteemiga ainult „A“ märgistatud kinnituspunkt (soovitus: tagumine kukkumise peatamise kinnituspunkt) (joonis 1).

Teiste komponentide puhul tuleb järgida vastavat kasutusjuhendit (vastavaid kasutusjuhendeid).

3.) Transport ja ladustamine

Toodet tuleb transportida sobivas mahutis ja kaitsta seda kahjustuste eest. Säilitage toodet kuivas ja kaitstud kohas.

Ebaõige ladustamine võib toote kasutusega negatiivselt mõjutada.

4.) Hooldus

Toetustoru peab alati olema vaba mustusest, värvist, mördist/betoonist ja muudest liimidest. Regulaatori ja reguleerija liugpinnad ei tohi olla määritud, et tagada funktsionaalsus. Vajaduse korral võib lukustuspoldi

kergelt õlitada.

5.) Sertifitseerimisasutuste loetelu

6.) Dokumentatsioon

Iga toote kohta nõutakse dokumentatsiooni, mis peab sisaldama järgmist teavet:

Individuaalne teave

- Tootja + kontaktandmed
- Toode
- Tüüp/mudel
- Seerianumber
- Tootmise kuupäev
- Ostukuupäev
- Esimese kasutamise kuupäev

Regulaarne kontroll ja hooldus

- Kuupäev
- Pädeva isiku nimi ja allkiri
- Kontrolli põhjus
- Teave tehtud tööde kohta
- Järgmise kontrolli kuupäev

Täielik vastavusdeklaratsiooniga saab tutvuda järgmise lingi kaudu:
www.skylotec.com/downloads.

Informacija - atidžiai perskaitykite

Instrukcijos (i.1 „Bendrosios instrukcijos“ ir i.2 „Specialios gaminio instrukcijos“) visada turi būti pateiktos valstybine kalba. Jei jų nėra, prieš perparduodamas pardavėjas privalo tai išsiaiškinti su SKYLOTEC. Instrukcijos turi būti prieinamos naudotojui.

1.) Bendroji informacija

SKYLOTEC apsauginių durų traversa JAMBTAC yra B tipo inkarinis įtaisas ir gali būti naudojama laikinai pritvirtinti ne daugiau kaip 2 asmenims pastatų viduje. Jis išbandytas / sertifikuotas pagal EN 795:2012 vienam asmeniui ir pagal CEN/TS 16415:2013 2 asmenims.

Jį galima naudoti tik durų angose, esančiose iš abiejų pusių laikančiose mūrinėse sienose (min. 13 kN). Laisvas durų plotis neturi viršyti 1100 mm. JAMBTAC galima naudoti tik su išbandytais ir patvirtintomis sudedamosiomis dalimis (CE ženklas). Rinkdamiesi visus komponentus įsitikinkite, kad jie yra suderinami su JAMBTAC. Derindami skirtingą įrangą, įsitikinkite, kad kiekvienos kritimo stabdymo sistemos sudedamosios dalies funkcija ir sauga nesumažės (EN 363). Galima naudoti tik viso kūno saugos diržus pagal EN 361 (su pažymėta kritimo stabdymo kilpa „A“). JAMBTAC negalima naudoti kroviniams kelti ar tvirtinti.

Ženklimas „JAMBTAC“ (2 pav.)

1. Straipsnio numeris
2. Serijos numeris
3. Maksimalus naudotojų skaičius
4. Gamintojas + adresas
5. Prekės pavadinimas
6. Vadovaukitės instrukcijomis
7. Gamybos metai ir mėnuo
8. Priežiūros institucijos CE ženklas
9. Atitinkami standartai + išleidimo metai
10. Duomenų matrica
11. Kitas patikrinimas

2.) Paraiška**Pastaba:**

JAMBTAC padėkite ant grindų durų angoje priešais kritimo kraštą (pvz., lango angą). Durų angose, kurios nėra priešais kritimo kraštą, apsauginę durų traversą reikia padėti ant grindų taip, kad fiksuotoji pusė būtų nukreipta į langą, o reguliuojamoji pusė - nuo lango.

Reikiamas laisvasis atstumas (laisvasis aukštis H_{Li}) visada turi būti pakankamai didelis, kad būtų užtikrintas sistemos veiksmingumas (3 pav.).

JAMBTAC apsaugine durų traversa gali naudotis 1 arba 2 žmonės (4.1, 4.2 pav.).

Sureguliuokite apsauginių durų traversą durų rėmo viduje greituoju

reguliuojimu, patraukdami fiksavimo skylutes ir užfiksuodami jas žvaigždutės rankenėle. (5.1 pav.).

JAMBTAC galai iš abiejų pusių turi išsikišti bent 140 mm už durų angos (5.2 pav.).

Pastaba:

Patikrinkite, ar apsauginių durų traversa tvirtai pritvirtinta!

Jei atidarant duris reguliuojamoje pusėje nėra pakankamai vietos, pavyzdžiui, sienos kampe, JAMBTAC galima pasukti.

Pavojus!

Tuomet JAMBTAC galima naudoti tik vienam asmeniui.

Būtina griežtai laikytis ir vadovautis kampo matmenimis ir žmonių skaičiumi, nurodytais žymėjime (6.1 pav.) ir brėžiniuose (6.2, 6.3 pav.).

Kai naudojama 1/2 žmogaus, šoninis poslinkis, pradedant nuo centrinės ašies, paprastai gali būti ne didesnis kaip 30° abiem kryptimis.

Pastaba:

Naudojant su 2 asmenimis, į abi puses leidžiama pasislinkti po 1 asmenį. Abu asmenys vienu metu gali būti tik nereguliuojamo kontaktinio paviršiaus kryptimi.

Be to, svarbu užtikrinti, kad:

- reguliuojamasis virvės diržas visada būtų kuo trumpesnis ir būtų išvengta virvės atspalaidavimo,
- naudotojų diržai nesusisuktų vienas į kitą,
- už JAMBTAC nebūtų naudotojo,
- naudotojai judėtų tik nurodytose zonose (žr. ženklinimą 2 pav.).

Pavojus!

Jei nesilaikysite reikalavimų, kyla pavojus, kad JAMBTAC išslys iš durų angos. Kritimo stabdymo sistemoje naudojamus komponentus (pvz., diržą EN 354/355) tvirtinkite tik prie JAMBTAC kilpos. Prie viso kūno diržo pagal standartą EN 361 prie kritimo stabdymo sistemos prijunkite tik „A“ pažymėtą kritimo stabdymo tvirtinimo tašką (rekomendacija: galinis kritimo stabdymo tvirtinimo taškas) (1 pav.).

Būtina laikytis atitinkamų kitų sudedamųjų dalių naudojimo instrukcijų.

3.) Transportavimas ir laikymas

Gaminį transportuokite tinkamose talpyklose ir saugokite jį nuo pažeidimų. Gaminį laikykite sausoje ir apsaugotoje vietoje.

Netinkamas laikymas gali turėti neigiamos įtakos gaminio eksploataavimo trukmei.

4.) Priežiūra

Ant atraminio vamzdžio visuomet turi nebūti purvo, dažų, skiedinio / betono ir kitų lipnių medžiagų. Kad būtų užtikrintas funkcionalumas, regulatoriaus ir regulatoriaus slankiojamieji paviršiai neturi būti sutepti. Prireikus fiksavimo varžtą galima šiek tiek sutepti alyva.

5.) Sertifikavimo įstaigų sąrašas

6.) Dokumentai

Kiekvienam gaminiui būtina parengti dokumentaciją, kurioje turi būti pateikta toliau nurodyta informacija:

Individuali informacija

- Gamintojas + kontaktiniai duomenys
- Produktas
- Tipas ir (arba) modelis
- Serijinis Nr.
- Pagaminimo data
- Pirkimo data
- Pirmojo naudojimo data

Reguliarūs patikrinimai ir techninė priežiūra

- Data
- Kompetentingo asmens vardas, pavardė ir parašas
- Patikrinimo priežastis
- Informacija apie atliktus darbus
- Kito patikrinimo data

Visą atitikties deklaraciją galima rasti per šią nuorodą:

www.skylotec.com/downloads.

Informācija - uzmanīgi izlasiet

Norādījumiem (i.1. „Vispārīgie norādījumi“ un i.2. „Īpašie norādījumi par izstrādājumu“) vienmēr jābūt pieejamiem valsts valodā. Ja tās nav pieejamas, pārdevējam pirms tālākpārdošanas tas jānoskaidro ar SKYLOTEC. Instrukcijām jābūt pieejamām lietotājam.

1.) Vispārīga informācija

SKYLOTEC drošības durvju traversa SKYLOTEC JAMBTAC ir B tipa enkurierīce, un to var izmantot, lai uz laiku nostiprinātu maks. 2 personām ēku iekšpusē. Tā ir testēta/sertificēta saskaņā ar EN 795:2012 vienai personai un saskaņā ar CEN/TS 16415:2013 2 personām.

To drīkst izmantot tikai durvju atvērumos mūra sienā, kas balstās no abām pusēm (min. 13 kN). Durvju brīvais platums nedrīkst pārsniegt 1100 mm. JAMBTAC drīkst izmantot tikai ar pārbaudītām un apstiprinātām sastāvdaļām (CE marķējums). Izvēloties visas sastāvdaļas, pārliecinieties, ka tās ir saderīgas ar JAMBTAC. Kombinējot dažādas iekārtas, pārliecinieties, ka netiek traucēta katras kritiena apturēšanas sistēmas sastāvdaļas funkcija un drošība (EN 363). Drīkst izmantot tikai pilnas virsbūves drošības jostas saskaņā ar EN 361 (ar marķētu kritiena aizturēšanas cilpu „A“). JAMBTAC nedrīkst izmantot kravu celšanai vai nostiprināšanai.

Marķējums „JAMBTAC“ (2. attēls)

1. Izstrādājuma numurs
2. Sērijas numurs
3. Maksimālais lietotāju skaits
4. Ražotājs + adrese
5. Izstrādājuma apzīmējums
6. Izpildiet norādījumus
7. Ražošanas gads un mēnesis
8. Uzraudzības iestādes CE marķējums
9. Attiecīgie standarti + izdošanas gads
10. Datu matrica
11. Nākamā pārbaude

2.) Pieteikums**Piezīme:**

Novietojiet JAMBTAC uz grīdas durvju atverē pretī kritiena malai (piemēram, loga atverē). Durvju atverēm, kas nav pretī kritiena malai, drošības durvju traversa jānovieto uz grīdas tā, lai fiksētā puse būtu vērsta pret logu, bet regulējamā puse - pret logu.

Nepieciešamajam brīvajam attālumam (brīvajam augstumam H_{L1}) vienmēr jābūt pietiekami lielam, lai nodrošinātu sistēmas efektivitāti (3. attēls).

JAMBTAC drošības durvju traversu var izmantot 1 vai 2 cilvēki (4.1., 4.2. attēls). Noregulējiet drošības durvju traversu durvju rāmja iekšpusē ar ātrās regulēšanas palīdzību, velkot fiksācijas skrūvi uz fiksācijas

caurumiem, un nobloķējiet to ar zvaigžņveida rokturi. (5.1. attēls).

JAMBTAC galiem abās pusēs jābūt izvirzītiem vismaz 140 mm ārpus durvju atveres (5.2. attēls).

Piezīme:

Pārbaudiet, vai drošības durvju traversa ir stingri nostiprināta!

Ja, atverot durvis, nav pietiekami daudz vietas regulējamajai pusei, piemēram, sienas stūrī, JAMBTAC var pagriezt.

Bīstamība!

Tad JAMBTAC var izmantot tikai viena persona.

Stingri jāievēro un jāievēro marķējumā (6.1. attēls) un rasējumos (6.2., 6.3. attēls) norādītie leņķa izmēri un cilvēku skaits.

Ja to izmanto ar 1/2 cilvēku, sānu nobīde, sākot no centrālās ass, parasti drīkst būt ne vairāk kā 30° abos virzienos.

Piezīme:

Ja izmanto ar 2 personām, katrā virzienā drīkst atrasties 1 persona. Abas personas vienlaikus drīkst atrasties tikai neregulējamās kontaktvirsmas virzienā.

Turklāt ir svarīgi nodrošināt, lai:

- regulējamā aukla vienmēr būtu pēc iespējas īsāka un lai izvairītos no virves atslābuma,
- lietotāju virves nesavienotos viena ar otru,
- aiz JAMBTAC neatrodas neviens lietotājs,
- lietotāji pārvietojas tikai norādītajās zonās (sk. marķējumu 2. att.).

Bīstamība!

Ja jūs to neievērosiet, pastāv risks, ka JAMBTAC izslīdēs no durvju atveres.

Pie JAMBTAC cilpas piestipriniet tikai tos komponentus (piemēram, siksnu EN 354/355), kas tiek izmantoti kritiena apturēšanas sistēmā. Pilna ķermeņa četrpunktu drošības jostai saskaņā ar EN 361 pieslēdziet tikai kritiena apturēšanas stiprinājuma punktu, kas apzīmēts ar „A” (ieteikums: aizmugurējais kritiena apturēšanas stiprinājuma punkts), pie kritiena apturēšanas sistēmas (1. attēls).

Jāievēro atbilstošā(-ās) pārējo sastāvdaļu lietošanas instrukcija(-as).

3.) Transportēšana un uzglabāšana

Transportējiet izstrādājumu piemērotos konteineros un pasargājiet to no bojājumiem. Uzglabājiet izstrādājumu sausā un aizsargātā vietā.

Nepareiza uzglabāšana var negatīvi ietekmēt izstrādājuma kalpošanas laiku.

4.) Uzturēšana

Nesošajai caurulei vienmēr jābūt tīrai no netīrumiem, krāsas, javas/betona un citiem saķerumiem. Lai nodrošinātu funkcionalitāti, regulatora un regulatora slīdošās virsmas nedrīkst būt ieeļļotas. Nepieciešamības gadījumā bloķēšanas skrūvi var nedaudz ieeļļot.

5.) **Sertificējošo iestāžu saraksts**

6.) **Dokumentācija**

Katram ražojumam ir nepieciešama dokumentācija, kurā jāiekļauj šāda informācija:

Individuālā informācija

- Ražotājs + kontaktinformācija
- Ražojums
- Tips/modelis
- Sērijas Nr.
- Ražošanas datums
- Iegādes datums
- Pirmās lietošanas datums

Regulāras pārbaudes un apkope

- Datums
- Kompetentās personas vārds, uzvārds un paraksts
- Pārbaudes iemesls
- Informācija par veiktajiem darbiem
- Nākamās pārbaudes datums

Pilna atbilstības deklarācija ir pieejama, izmantojot šādu saiti:

www.skylotec.com/downloads.

Информация - читайте внимательно

Инструкции (i.1 „Общие инструкции“ и i.2 „Инструкции по конкретным изделиям“) всегда должны быть доступны на национальном языке. Если они отсутствуют, продавец должен уточнить это у SKYLOTEC перед перепродажей. Инструкции должны быть доступны пользователю.

1.) Общие сведения

Траверса защитной двери SKYLOTEC JAMBTAC представляет собой анкерное устройство типа В и может использоваться для временной фиксации макс. 2 человек внутри зданий. Она протестирована/сертифицирована в соответствии с EN 795:2012 для одного человека и в соответствии с CEN/TS 16415:2013 для двух человек.

Может использоваться только в дверных проемах в кирпичных стенах, поддерживаемых с обеих сторон (мин. 13 кН). Свободная ширина дверного проема не должна превышать 1100 мм.

JAMBTAC может использоваться только с проверенными и одобренными компонентами (маркировка CE). При выборе всех компонентов убедитесь, что они совместимы с JAMBTAC. При комбинировании различного оборудования необходимо убедиться в том, что функционирование и безопасность каждого компонента системы удержания от падения не нарушается (EN 363). Допускается использование только полнокорпусных ремней безопасности в соответствии с EN 361 (с маркированной проушиной „А“). JAMBTAC не должен использоваться для подъема или фиксации грузов.

Маркировка „JAMBTAC“ (рис. 2)

1. Номер изделия
2. Серийный номер
3. Макс. количество пользователей
4. Производитель + адрес
5. Обозначение изделия
6. Следуйте инструкциям
7. Год и месяц изготовления
8. Маркировка CE контролирующего органа
9. Соответствующие стандарты + год выпуска
10. Матрица данных
11. Следующая проверка

2.) Приложение**Примечание:**

Установите JAMBTAC на пол в дверном проеме, расположенном напротив края падения (например, в оконном проеме). В дверных проемах, расположенных не напротив края падения, траверса защитной двери должна быть установлена на полу таким образом, чтобы фиксированная сторона была обращена к окну, а регулируемая

сторона - в сторону от окна.

Требуемый зазор (свободная высота $H_{\text{ч}}$) всегда должен иметь достаточные размеры для обеспечения эффективности системы (рис. 3).

Траверсой защитной двери JAMBТАС могут пользоваться 1 или 2 человека (рис. 4.1, 4.2).

Отрегулируйте траверсу защитной двери внутри дверной коробки с помощью быстрой регулировки, потянув за стопорный болт на себя, и зафиксируйте его ручкой-звездочкой. (рис. 5.1).

Концы JAMBТАС должны выступать за пределы дверного проема не менее чем на 140 мм с обеих сторон (рис. 5.2).

Примечание:

Убедитесь, что траверса защитной двери плотно установлена на место!

Если при открывании двери не хватает места для регулируемой стороны, например, в углу стены, JAMBТАС можно повернуть.

Опасность!

В этом случае JAMBТАС может использоваться только для одного человека.

Необходимо строго придерживаться и соблюдать угловые размеры и количество человек, указанные в маркировке (рис. 6.1) и на чертежах (рис. 6.2, 6.3).

При использовании с 1/2 человека боковое смещение, начиная от центральной оси, как правило, может составлять не более 30° в обе стороны.

Примечание:

При использовании двух человек по одному человеку может находиться в каждом направлении. Оба человека могут одновременно находиться только в направлении нерегулируемой контактной поверхности.

Кроме того, необходимо следить за тем, чтобы:

- регулируемый талреп всегда был как можно короче, и не допускалась его провисание,
- талрепы пользователей не перекручивались друг с другом,
- за JAMBТАС не должно быть пользователей,
- Пользователи могут перемещаться только в определенных зонах (см. маркировку рис. 2).

Опасность!

При несоблюдении этого требования существует опасность выскальзывания JAMBТАС из дверного проема.

Закрепляйте элементы (например, талреп EN 354/355), используемые в системе удержания от падения, только на проушине JAMBТАС. На полнотелом ремне безопасности в соответствии

с EN 361 подключайте к системе удержания от падения только точку крепления с маркировкой „А“ (рекомендация: задняя точка крепления) (рис. 1).

Для остальных компонентов необходимо соблюдать соответствующие инструкции по эксплуатации.

3.) Транспортировка и хранение

Транспортируйте изделие в подходящей таре и берегите его от повреждений. Храните изделие в сухом и защищенном месте. Неправильное хранение может негативно сказаться на сроке службы изделия.

4.) Техническое обслуживание

Опорная труба всегда должна быть очищена от грязи, краски, раствора/бетона и других налипаний. Для обеспечения функциональности нельзя смазывать скользящие поверхности регулятора и регулятора. При необходимости стопорный болт можно слегка смазать маслом.

5.) Список органов по сертификации

6.) Документация

Для каждого изделия требуется документация, которая должна содержать следующую информацию:

Индивидуальная информация

- Производитель + контактная информация
- Изделие
- Тип/модель
- Серийный номер
- Дата производства
- Дата приобретения
- Дата первого использования

Регулярные проверки и техническое обслуживание

- Дата
- Имя и подпись компетентного лица
- Причина проверки
- Информация о выполненных работах
- Дата следующей проверки

Полный текст Декларации о соответствии доступен по следующей ссылке: www.skylotec.com/downloads.

Информације - пажљиво прочитајте

Упутства (и.1 “Општа упутства” и и.2 “Упутства за специфичне производе”) морају увек бити доступна на националном језику. Ако они нису доступни, продавац мора то разјаснити са SKYLOTEC пре препродаје. Упутства морају бити доступна кориснику.

1.) Опште информације

SKYLOTEC сигурносна попречна врата JAMBТАС је сидрени уређај, тип Б и може се користити за привремено осигурање до мак. 2 особе унутар зграда. Тестиран је/сертификован према EN 795:2012 за једну особу и према CEN/TS 16415:2013 за 2 особе.

Може се користити само у отворима врата у цигленим зидовима који носе обе стране (мин. 13 кН). Чиста ширина врата не сме бити већа од 1100 мм.

JAMBТАС се може користити само са тестираним и одобреним компонентама (СЕ ознака). Када бирате све компоненте, уверите се да су компатибилне са JAMBТАС. Када комбинујете различиту опрему, уверите се да функција и безбедност сваке компоненте система за заштиту од пада није нарушена (EN 363). Могу се користити само појасеви за цело тело у складу са EN 361 (са обележеном ушицом за заштиту од пада „А“). JAMBТАС се не сме користити за подизање или причвршћивање терета.

Означавање „JAMBТАС“ (сл. 2)

1. Број артикла
2. Серијски број
3. Макс. корисника
4. Произвођач + адреса
5. Ознака артикла
6. Пратите упутства
7. Година и месец производње
8. СЕ ознака надзорног органа
9. Релевантни стандарди + година издања
10. Дата Матрик
11. Следећи преглед

2.) Примена**Белешка:**

Поставите JAMBТАС на под у отвор врата насупрот ивици пада (нпр. отвор прозора). За отворе на вратима који нису насупрот ивици пада, помицање сигурносних врата мора бити постављено на под тако да фиксна страна буде окренута према прозору, а подесива страна од прозора.

Потребан зазор (чиста висина H_{Li}) увек мора бити довољно димензионисан да би се обезбедила ефикасност система (слика 3).

Покрет за сигурносна врата JAMBТАС може да користи 1 или 2 особе (сл. 4.1, 4.2).

Подесите помицање сигурносних врата унутар оквира врата брзим подешавањем тако што ћете повући завртње за закључавање на рупама за закључавање и закључати га звездастим дугметом. (слика 5.1).

Крајеви JAMBТАС морају да вире најмање 140 мм изнад отвора врата са обе стране (слика 5.2).

Белешка:

Проверите да ли је померање сигурносних врата чврсто постављено! Ако нема довољно простора за подесиву страну приликом отварања врата, нпр. у углу зида, JAMBТАС се може ротирати.

Опасност!

JAMBТАС се тада може користити само за једну особу.

Угаоне димензије и број људи који су наведени у ознакама (сл. 6.1) и цртежима (сл. 6.2, 6.3) морају се стриктно придржавати и поштовати. Када се користи са 1/2 особе, бочни помак, почевши од централне осе, може генерално бити максимално 30° у оба смера.

Белешка:

Када се користи са 2 особе, 1 особа може да остане у сваком правцу. Обе особе могу бити само у правцу неподесиве контактне површине у исто време.

Штавише, важно је осигурати да:

- подесиви ужад је увек што краћи и избегава се лабав конопац,
- узице за кориснике се не увијају једна у другу,
- нема корисника иза JAMBТАС,
- Корисници се крећу само у одређеним областима (погледајте означавање Сл. 2).

Опасност!

Ако се не придржавате, постоји ризик да JAMBТАС исклизне из отвора врата.

Причврстите само компоненте (нпр. ужад EN 354/355) које се користе у систему за заштиту од пада на ушицу JAMBТАС. На појасу за цело тело у складу са EN 361, повежите само тачку за причвршћивање за спречавање пада означену са „А“ (препука: задња тачка причвршћивања за заустављање пада) на систем за заустављање пада (слика 1).

Мора се поштовати одговарајуће упутство(а) за употребу других компоненти.

3.) Транспорт и складиштење

Транспортујте производ у одговарајућим контејнерима и заштитите га од оштећења.

Чувати производ на сувом и заштићеном месту.

Неправилно складиштење може негативно утицати на животни век производа.

4.) Одржавање

Носећа цев увек мора бити очишћена од прљавштине, боје, малтера/бетона и других адхезија. Клизне површине регулатора и регулатора не смеју бити подмазане да би се обезбедила функционалност. Ако је потребно, вијак за закључавање се може мало подмазати.

5.) Списак сертификационих тела

6.) Документација

За сваки производ је потребна документација која ће садржати следеће информације:

Индивидуалне информације

- Произвођач + контакт подаци
- Производ
- Тип/модел
- Серијски број.
- Датум производње
- Датум куповине
- Датум прве употребе

Редовни прегледи и одржавање

- Датум
- Име и потпис надлежног лица
- Разлог за инспекцију
- Информације о обављеном раду
- Датум следеће инспекције

Комплетној Декларацији о усаглашености можете приступити преко следеће везе: www.skylotec.com/downloads.

Informacije – pažljivo pročitajte

Upute (i.1 „Opće upute“ i i.2 „Specifične za proizvod upute“) uvijek moraju biti dostupne na nacionalnom jeziku. Ako su ovi nisu dostupni, prodavatelj to mora razjasniti s SKYLOTEC-om prije preprodaji. Upute moraju biti dostupne korisniku.

1.) Opće informacije

SKYLOTEC sigurnosni prolaz vrata JAMBTAC je sidreni uređaj, tip B i može se koristiti za privremeno osiguranje najviše 2 osobe unutra građevina. Ispituje se/certificira prema normi EN 795:2012 za jednu osobu i prema CEN/TS 16415:2013 za 2 osobe. Može se koristiti samo u otvorima vrata u opeki s obje strane (min. 13 kN). Jasna širina vrata ne smije prelaziti 1100 mm.

JAMBTAC se smije koristiti samo s testiranim i odobrenim komponentama (CE oznaka). Prilikom odabira svih komponenti provjerite jesu li kompatibilan s JAMBTAC-om. Kada kombinirate različitu opremu, osigurati funkciju i sigurnost svake komponente u jesenskom uhićenju sustav nije narušen (EN 363). Samo pojasevi cijelog tijela prema EN 361 (s označenom ušicom za zaustavljanje pada „A“). The JAMBTAC ne smije se koristiti za podizanje ili pričvršćivanje tereta.

Oznaka „JAMBTAC“ (slika 2)

1. Broj članka
2. Serijski broj
3. Maksimalni broj korisnika
4. Proizvođač + adresa
5. Oznaka proizvoda
6. Slijedite upute
7. Godina i mjesec proizvodnje
8. CE oznaka nadzornog tijela
9. Relevantni standardi + godina izdavanja
10. Matrica podataka
11. Sljedeći pregled

2.) Aplikacija**Bilješka:**

Postavite JAMBTAC na pod u otvor vrata nasuprot rubu pad (npr. otvaranje prozora). Za otvore vrata koji nisu suprotni jesenski rub, prolaz sigurnosnih vrata mora biti postavljen na pod tako da Fiksna strana okrenuta je prema prozoru, a podesiva strana okrenuta je od prozora.

Potreban razmak (jasna visina HLi) uvijek mora biti dovoljan dimenzioniran kako bi se osigurala učinkovitost sustava (Sl. 3).

JAMBTAC sigurnosni poprečni put vrata može koristiti 1 ili 2 osobe (Sl. 4.1, 4.2).

Brzo podesite prolaz sigurnosnih vrata unutar okvira vrata Podesavanje

povlačenjem vijka za zaključavanje na rupe za zaključavanje i zaključavanjem Zvezdani gumb. (Sl. 5.1).

Krajevi JAMBTAC-a moraju stršiti najmanje 140 mm izvan vrata koja se otvaraju s obje strane (slika 5.2).

Bilješka:

Provjerite je li poprečna staza sigurnosnih vrata čvrsto postavljena!

Ako nema dovoljno prostora za podesivu stranu prilikom otvaranja vrata, npr. u kutu zida, JAMBTAC se može rotirati.

Opasnost!

JAMBTAC se tada može koristiti samo za jednu osobu.

Dimenzije kuta i broj osoba navedenih u oznaci (Sl. 6.1) i crteži (Sl. 6.2, 6.3) moraju se strogo pridržavati i slijeđen.

Kada se koristi s 1/2 osobe, bočni pomak, počevši od središnjeg os, općenito može biti najviše 30° u oba smjera.

Bilješka:

Kada se koristi s 2 osobe, 1 osoba smije boraviti u svakom smjeru.

Obje osobe mogu biti samo u smjeru kontakta koji se ne može podesiti površina u isto vrijeme.

Nadalje, važno je osigurati sljedeće:

- Podesiva uzica uvijek je što kraća i opuštena uže se izbjegava,
- uzice za korisnike da se ne uvijaju jedna u drugu,
- iza JAMBTAC-a nema korisnika,
- Korisnici se kreću samo u navedenim područjima (vidi oznaku Slika 2).

Opasnost! sandik Ako se ne pridržavate, postoji rizik da će JAMBTAC iskliznuti iz otvaranje vrata.

Pričvrstite samo komponente (npr. lanyard EN 354/355) korištene u jesen sustav uhićenja na ušicu JAMBTAC-a. Na pojasu cijelog tijela u skladu s normom EN 361 spojite samo točku pričvršćivanja na zaustavljanje pada s oznakom „A“ (preporuka: točka pričvršćivanja uhićenja stražnjeg pada) do pada sustav uhićenja (Sl. 1).

Odgovarajući priručnici s uputama za ostale komponente moraju biti promatran.

3.) Prijevoz i skladištenje

Prevezite proizvod u prikladne spremnike i zaštitite ga od oštećenja.

Proizvod čuvajte na suhom i zaštićenom mjestu. Nepravilno skladištenje može negativno utjecati na vijek trajanja proizvoda.

4.) Održavanje

Potporna cijev uvijek mora biti bez prljavštine, boje, žbuke/betona i druge adhezije. Klizne površine podešavača i podešavača

ne smije se podmazivati kako bi se osigurala funkcionalnost. Ako je potrebno, zaključavanje Vijak se može lagano podmazati.

5.) Popis tijela za ovjeravanje

6.) Dokumentacija

Za svaki proizvod potrebna je dokumentacija koja uključuje sljedeće informacije:

Pojedinačne informacije

- Proizvođač + kontaktni podaci

- Proizvod

- Vrsta/model

- Serijski br.

- Datum proizvodnje

- Datum kupnje

- Datum prve uporabe

Redoviti pregledi i održavanje

- Datum

- Ime i potpis nadležne osobe

- Razlog inspekcije

- Informacije o obavljenom poslu

- Datum sljedećeg pregleda

Potpunoj Izjavi o sukladnosti možete pristupiti putem sljedeće poveznice:

www.skylotec.com/downloads

5.) List of Notified Bodies (NB)/ Liste der zertifizierenden Stellen (NB)

NB 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München
Germany

NB 0299: DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle
Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen
Zwengenberger Straße 68
42781 Haan
Germany

